JACOBSEN®
A Textron Company

24491G-ES (rev.1)

Safety and Operation Manual

Manual de seguridad y funcionamiento

JACOBSEN® *AR 250 Turbo*

Series: CE - Engine type: Kubota V1505-TBB-EC-1-S1
Product code: JHAF030

Serie: CE - Motor: Kubota V1505-TBB-EC-1-S1
Código de producto: JHAF030

WARNING: If incorrectly used this machine can cause severe injury. Those who use and maintain this machine should be trained in its proper use, warned of its dangers and should read the entire manual before attempting to set up, operate, adjust or service the machine.

ADVERTENCIA: Si se usa de forma incorrecta, esta máquina puede causar graves lesiones. Cualquier persona que use y mantenga esta máquina deberá estar entrenada en su uso correcto, instruida de sus peligros y deberá leer el manual completamente antes de tratar de instalar, operar, ajustar o revisar la máquina.

GB English ES Spanish

RJ 100 122003

© 2003, Ransomes Jacobsen Limited. All Rights Reserved
© 2003, Ransomes Jacobsen Limited. Todos los derechos reservados

CONTENTS PAGE

2 INTRODUCTION
2.1 IMPORTANT 2
2.2 PRODUCT IDENTIFICATION 2
2.3 GUIDELINES FOR THE DISPOSAL OF SCRAP PRODUCTS 2
2.3.1 DURING SERVICE LIFE 2
2.3.2 END OF SERVICE LIFE 2

3 SAFETY INSTRUCTIONS
3.1 OPERATING INSTRUCTIONS 4
3.2 SAFETY SIGNS 4
3.3 STARTING THE ENGINE 4
3.4 DRIVING THE MACHINE 4
3.5 TRANSPORTING 4
3.6 LEAVING THE DRIVING POSITION 5
3.7 SLOPES 5
3.8 BLOCKED CUTTING CYLINDERS 5
3.9 ADJUSTMENTS, LUBRICATION AND MAINTENANCE 5

4 SPECIFICATIONS
4.1 ENGINE SPECIFICATION 7
4.2 MACHINE SPECIFICATION 7
4.3 DIMENSIONS 7
4.4 VIBRATION LEVEL 7
4.5 SLOPES 7
4.6 CUTTING UNIT SPECIFICATION 8
4.7 RECOMMENDED LUBRICANTS 8
4.8 CUTTING PERFORMANCE (AREA) 8
4.9 CONFORMITY CERTIFICATES 9

5 DECALS
5.1 SAFETY DECALS 11
5.2 INSTRUCTION DECALS 11

6 CONTROLS
6.1 STARTER KEY SWITCH 12
6.2 THROTTLE CONTROL LEVER 12
6.3 STEERING WHEEL RAKE ADJUSTMENT 12
6.4 TRACTION FOOT PEDAL 12
6.5 NEUTRAL LATCH (B) 12
6.6 SPEED LIMITER 13
6.7 PARK BRAKES 13
6.8 HYDRAULIC LIFT LEVER 13
6.9 UNIT COUNTERBALANCE CONTROL 14
6.10 CUTTING UNIT SWITCHES 14
6.11 UNIT TRANSPORT STOP 15
6.12 INSTRUMENT PANEL 15
6.13 HOURMETER 16
6.14 BONNET RELEASE KEY 16

7 OPERATION
7.1 DAILY INSPECTION 17
7.2 OPERATOR PRESENCE AND SAFETY INTERLOCK SYSTEM 18
7.3 OPERATING PROCEDURE 19
7.4 STARTING THE ENGINE 20
7.5 DRIVING 20
7.6 MOWING 21
7.7 TO STOP THE ENGINE 21
7.8 PUSHING THE MACHINE WITH THE ENGINE STOPPED 21

CONTENTS PAGE

8 ADJUSTMENTS
8.1 HEIGHT OF CUT 22
8.2 GENERAL INSTRUCTIONS FOR GRAMMER SEATS . 23
8.3 SEAT (Grammer GS85/90) 25
8.4 AIR SUSPENSION SEAT (Grammer MSG75 -521) .. 26
8.4.1 WEIGHT ADJUSTMENT 26
8.4.2 FORE/AFT ADJUSTMENT 26
8.4.4 SEAT HEATER 27
8.4.5 LUMBAR SUPPORT 27
8.4.3 BACKREST EXTENSION 27
8.4.6 ARMRESTS 28
8.4.7 ARMREST ADJUSTMENT 28
8.4.8 BACKREST ADJUSTMENT 28
8.4.9 MAINTENANCE 29

9 MAINTENANCE
9.1 LUBRICATION AND MAINTENANCE CHART 30
9.2 DAILY CHECKS (Every 8 working hours) 32

10 GUARANTEE / SALES & SERVICE 33

2.1 IMPORTANT

IMPORTANT: This is a precision machine and the service obtained from it depends on the way it is operated and maintained.

This SAFETY AND OPERATORS MANUAL should be regarded as part of the machine. Suppliers of both new and second-hand machines are advised to retain documentary evidence that this manual was provided with the machine.

This machine is designed solely for use in customary grass cutting operations. Use in any other way is considered as contrary to the intended use. Compliance with and strict adherence to the conditions of operation, service and repair as specified by the manufacturer, also constitute essential elements of the intended use.

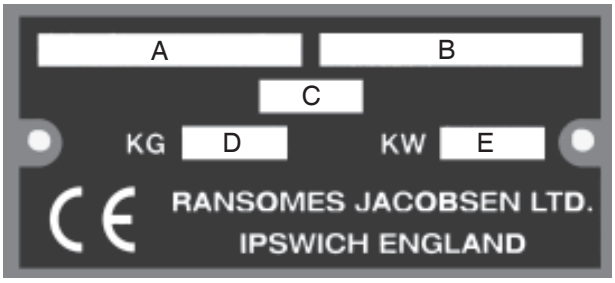
Before attempting to operate this machine, **ALL** operators **MUST** read through this manual and make themselves thoroughly conversant with Safety Instructions, controls, lubrication and maintenance.

Accident prevention regulations, all other generally recognized regulations on safety and occupational medicine, and all road traffic regulations shall be observed at all times.

Any arbitrary modifications carried out on this machine may relieve the manufacturer of liability for any resulting damage or injury.

It is important that during the life of the machine wearing and replaceable parts are disposed of in an environmentally responsible way using the resources available in the country where it is used. There are guidelines in this manual for the eventual decommissioning of the mower once it has no further use.

2.2 PRODUCT IDENTIFICATION



A Machine Name
B Serial Number
C Year of Manufacture
D Machine Weight
E Engine Power

2.3 GUIDELINES FOR THE DISPOSAL OF SCRAP PRODUCTS

2.3.1 DURING SERVICE LIFE

Used oil, oil filters and engine coolant are hazardous materials and should be handled in a safe and environmentally responsible way.
In the event of a fluid leak, contain the spill to prevent it entering the ground or drainage system. Local legislation will dictate how such spills are to treated.
Following the maintenance procedures laid out in this manual will ensure that the impact the machine has on the local environment is controlled.

When it has been identified that a turf care product has no further functional value and requires disposal, the following actions should be taken.

2.3.2 END OF SERVICE LIFE

These guidelines should be used in conjunction with applicable Health, Safety and Environmental legislation and use of approved local facilities for waste disposal and recycling.

- Position the machine in a suitable location for any necessary lifting equipment to be used.

- Use appropriate tools and Personal Protective Equipment (PPE) and take guidance from the technical manuals applicable to the machine.

- Remove and store appropriately:
  1. Batteries
  2. Fuel residue
  3. Engine coolant
  4. Oils

- Disassemble the structure of the machine referring to the technical manuals where appropriate. Special attention should be made for dealing with 'stored energy' within pressurised elements of the machine or tensioned springs.

- Any items that still have a useful service life as second hand components or can be re-serviced should be separated and returned to the relevant centre.

- Other worn out items should be separated into material groups for recycling and disposal consistent with available facilities. More common separation types are as follows:
  - Steel
  - Non ferrous metals
    - Aluminium
    - Brass
    - Copper
  - Plastics
    - Identifiable
      - Recyclable
      - Non recyclable
    - Not identified
  - Rubber
  - Electrical & Electronic Components

- Items that cannot be separated economically into different material groups should be added to the 'General waste' area.

- Do not incinerate waste.

Finally update machinery records to indicate that the machine has been taken out of service and scrapped. Provide this serial number to Jacobsen Warranty department to close off relevant records.

This safety symbol indicates important safety messages in this manual. When you see this symbol, be alert to the possibility of injury, carefully read the message that follows, and inform other operators.

3.1 OPERATING INSTRUCTIONS

- Ensure that the instructions in this book are read and fully understood.
- No person should be allowed to operate this machine unless they are fully acquainted with all the controls and the safety procedures.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use this machine. Local regulations may restrict the age of the operator.

3.2 SAFETY SIGNS

- It is essential all safety labels are kept legible, if they are missing or illegible they must be replaced. If any part of the machine is replaced and it originally carried a safety label, a new label must be affixed to the replacement part. New safety labels are obtainable from Ransomes dealers.

3.3 STARTING THE ENGINE

- Before starting the engine check that the brakes are applied, drives are in neutral, guards are in position and intact, and bystanders are clear of the machine.
- Do not run the engine in a building without adequate ventilation.

3.4 DRIVING THE MACHINE

- Before moving the machine, check to ensure that all parts are in good working order, paying particular attention to brakes, tyres, steering and the security of cutting blades.
- Replace faulty silencers, mow only in daylight or good artificial light
- Always observe the Highway Code both on and off the roads. Keep alert and aware at all times. Watch out for traffic when crossing or near roadways.
- Stop the blades rotating before crossing surfaces other than grass.
- Remember that some people are deaf or blind and that children and animals can be unpredictable.
- Keep travelling speeds low enough for an emergency stop to be effective and safe at all times, in any conditions.
- Remove or avoid obstructions in the area to be cut, thus reducing the possibility of injury to yourself and/or bystanders.
- When reversing, take special care to ensure that the area behind is clear of obstructions and/or bystanders. DO NOT carry passengers.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- When the machine is to be parked, stored or left unattended, lower the cutting means unless the transport locks are being used.
- While mowing, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals.
- Check the grass catcher frequently for wear or deterioration. After striking a foreign object. Inspect. the lawnmower for damage and make repairs before restarting and operating the equipment.
- If the machine starts to vibrate abnormally, check immediately.

3.5 TRANSPORTING

- Ensure that the cutting units are securely fastened in the transport position. Do not transport with cutting mechanism rotating.
- Drive the machine with due consideration of road and surface conditions, inclines and local undulations.
- Sudden decelerating or braking can cause the rear wheels to lift.
- Remember that the stability of the rear of the machine is reduced as the fuel is used.

3.6 LEAVING THE DRIVING POSITION

- Park the machine on level ground.
- Before leaving the driving position, stop the engine and make sure all moving parts are stationary. Apply brakes and disengage all drives. Remove the starter key.

3.7 SLOPES

TAKE EXTRA CARE WHEN WORKING ON SLOPES

- Local undulations and sinkage will change the general slope. Avoid ground conditions which can cause the machine to slide.
- Keep machine speeds low on slopes and during tight turns.
- Sudden decelerating or braking can cause the rear wheels to lift. Remember there is no such thing as a “safe” slope.
- Travel on grass slopes requires particular care.

DO NOT USE ON SLOPES GREATER THAN 15°

IMPORTANT: When working on any slope set the weight transfer, if fitted to its maximum (+) setting.

3.8 BLOCKED CUTTING CYLINDERS

- Stop the engine and make sure all moving parts are stationary.
- Apply brakes and disengage all drives.
- Release blockages with care. Keep all parts of the body away from the cutting edge. Beware of energy in the drive which can cause rotation when the blockage is released.
- Keep other people away from the cutting units as rotation of one cylinder can cause the others to rotate.

3.9 ADJUSTMENTS, LUBRICATION AND MAINTENANCE

- Stop the engine and make sure all moving parts are stationary.
- Apply brakes and disengage all drives.
- Read all the appropriate servicing instructions.
- Use only the replacement parts supplied by the original manufacturer.
- When adjusting the cutting cylinders take care not to get hands and feet trapped when rotating cylinders.
- Make sure that other people are not touching any cutting units, as rotation of one cylinder can cause the others to rotate.
- To reduce the fire hazard, keep the engine, silencer and battery compartments free of grass, leaves or excessive grease.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- When working underneath lifted parts or machines, make sure adequate support Is provided.
- Do not dismantle the machine without releasing or restraining forces which can cause parts to move suddenly.
- Do not alter engine speed above maximum quoted in Engine Specification. Do not change the engine governor settings or overspeed the engine. Operating the engine at excessive speed may increase the hazard of personal injury.
- When refuelling, STOP THE ENGINE, DO NOT SMOKE. Add fuel before starting the engine, never add fuel while the engine is running.
- Use a funnel when pouring fuel from a can into the tank.
- Do not fill the fuel tank beyond the bottom of the filler neck.
- Replace all fuel tank and container caps securely.
- Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
- If fuel is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until fuel vapours have dissipated.
- Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
- Never store the equipment with fuel in the tank inside a building where fumes may reach an open flame or spark.
- If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors.
- Do not spill fuel onto hot components.
- When servicing batteries, DO NOT SMOKE, and keep naked lights away.
- Do not place any metal objects across the terminals.
- When Pressure Washing the Mower. Turn the engine off and remove the starter key. If the engine has been running, it should be allowed to cool sufficiently to prevent damage to the block and exhaust manifold. Never force water into any electrical components, the air cleaner or exhaust muffler as water could enter the engine cylinder and cause damage.

DANGER - Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **WILL** result in death or serious injury.

WARNING - Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **COULD** result in death or serious injury.

CAUTION - Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **MAY** result in minor or moderate injury and property damage. It may also be used to alert against unsafe practices.

⚠ WARNING ⚠

Hydraulic Fluid escaping under pressure can penetrate skin and do serious damage. Immediate medical assistance must be sought.

⚠ WARNING ⚠

Batteries produce explosive gases and contain corrosive acid and supply levels of electrical current high enough to cause burns.

⚠ WARNING ⚠

Before releasing transport latches it is important that all cutting units are fully raised.

1. **Park the machine on level ground.**
2. **With the engine running at operating speed raise the cutting units to their maximum position by operating lift levers whilst seated in the driving position.**
3. **Disengage drives, stop the engine and make sure all moving parts are stationary. Apply brakes and remove the starter key.**
4. **transport latches can now be released.**

IMPORTANT: Transport speed is for highway use only. Never select transport speed on grass areas or uneven or unsurfaced roads or tracks.

The operating Instructions for the Cutting Units are contained in a separate Publication .

⚠ WARNING ⚠

California Proposition 65
Engine Exhaust, some of its constituents, and certain vehicle components contain or emit chemicals known to the state of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

⚠ WARNING ⚠

DO NOT USE ON SLOPES GREATER THAN 15°

4.1 ENGINE SPECIFICATION

TYPE: Kubota 31.3KW (42HP) @ 3000 RPM, 4 cylinder (in line) Turbo charged Diesel engine, 4 stroke, water cooled, 1498cc (91.44 cu.in) with 12V electric start.
Model: V1505-T-E2B-RANUK-3
Maximum Speed: 3000 ± 50 RPM (No load)
Idle Speed: 1500 RPM
Oil Sump Capacity: 6.4 litres (11.26 Imp.pints)
Fuel: No. 2-D Diesel fuel (ASTM D975)

4.2 MACHINE SPECIFICATION

Frame construction: Heavy duty formed steel chassis with box section frame rails.
Cutting unit drive: Fixed displacement hydraulic motors directly coupled to cutting unit.
Transmission: Full time 4-wheel drive. Direct coupled variable displacement pump to direct coupled 29 cu in front, 21 cu in rear wheel motors.
Speeds:
Cutting: 0 - 12km/h (0 - 7.5 mph) FORWARD
Transport: 0 - 14km/h (0 - 8.5mph) FORWARD
Reverse: 0 - 6.4km/h (0 -4 mph)
Steering: Hydrostatic power steering, with adjustable tilt steering wheel.
Ground pressure: 14p.s.i. (1 kg/cm^2)

Brakes: Hydrostatic braking with mechanical type band parking brakes, 260mm x 45mm (10.25in x 1.75in) on front wheels.
Fuel Tank Capacity: 45.4 litres (10 Imp. galls) 12 US galls
Hydraulic Tank Capacity: 37.8 litres (8.3 Imp. galls) 10 US galls

Battery: Exide 093 (SAE 500)

4.3 DIMENSIONS

Width of cut: 2.5 metres (98in)
Overall width: 2.6 metres(104in)
Overall width: (transport) 2.13 metres (84in)
Overall height: 1.6 metres (63in)
Overall length: 3.1 metres (122in)
Overall weight of machine: 1560kg (3432lb)

4.4 VIBRATION LEVEL

The machine was tested for whole body and hand/ arm vibration levels. The operator was seated in the normal operating postion with both hands on the steering mechanism. The engine was running and the cutting device was rotating with the machine stationary.

Standard ISO 5349: 1986 Mechanical vibration. Guidelines for the measurement and the assessment of human exposure to hand-transmitted vibration.

AR250 TURBO SeriesCE Hand / Arm Acceleration level	Max LH or RH Accelerations m/s ^{2}		
	X Aeq	Y Aeq	Z Aeq
	0.899	0.536	0.546
Dominant Value	**0.899**		

Standard ISO 2631-1: 1985 Evaluation of human exposure to whole body vibration -- Part 1: General requirements.

AR250 TURBO SeriesCE Whole Body Acceleration level	Floor Location Accelerations m/s ^{2}			Seat Location Accelerations m/s ^{2}		
	x	y	z	x	y	z
Mean	**0.0187**	**0.0218**	**0.0254**	**0.021**	**0.0303**	**0.025**

4.5 SLOPES

DO NOT USE ON SLOPES GREATER THAN 15°
The slope 15° was calculated using static stability measurements according to the requirements of EN 836.

TYRE PRESSURES

Product	Front Wheel				Rear Wheel			
	Tyre Size	Tyre Type	Tyre Pressure		Tyre Size	Tyre Type	Tyre Pressure	
AR 250	26.5 x 14.00 - 12	Titan Ultra Trac 4pr	14 - 20 psi	1.00 - 1.37 bar	20 x 10.00 - 8	Titan Ultra Trac 4pr	14 - 20 psi	1.00 - 1.37 bar

4.6 CUTTING UNIT SPECIFICATION

General: Five 559mm (22in) rotary mulching/side discharge decks supported by equal ratio lift arms.

Drive: Fixed displacement hydraulic motors directly coupled to cutting unit.

Control: Cutting unit lift lever with automatic shutoff and safety interlock restart.

Construction:
Heavy duty, welded pressed steel.

Suspension:
Steerable floating head.

Cutting Blades:
Envirodeck
Patent pending twin blades. Lower blade 559mm (22in), upper blade 546mm (21.5in)

Side Discharge
Low Lift Blade

Height of cut:
Adjustable in 6mm (0.25in) increments 19mm(0.75in) to 133mm(5.25in) no tool required.

Rear roller:
102mm (4in) diameter smooth roller.

4.7 RECOMMENDED LUBRICANTS

Engine oil: Should be to MIL-L-2104C or to A.P.I. Classification SE/SF/SG grades. [10W-30]

Hydraulic Oil: To A.P.I. Classification CE/SF grades
SAE 10W-30

Grease: Shell Darina R2, or equivilant.

4.8 CUTTING PERFORMANCE (AREA)

2.7 hectares/hr. at 12 km/hr. (6.67acres/hr at 7.5 mph)

10% allowance is included for normal overlaps and turning at the end of each cut.

4.9 CONFORMITY CERTIFICATES

EC Declaration of Conformity • Déclaration de Conformité CE • EG Conformiteits-Declaratie • EG-Konformitatsbescheinigung • Certificato di Conformità CE • EF Konformitetserklæring • EU Uppfyllandecertifikat • Ilmoitus yhdenmukaisuudesta ey:n sääntöjen kanss • Declaración de Conformidad de la CE • Declaração de Conformidade da CE

We the undersigned • Nous, soussignés • Wij, ondergetekenden • Wir, die Unterzeichnenden • Noi sottoscritti Undertegnede • Undertecknarna • Me allekirjoittaneet • Los abajo firmantes • Nós, abaixo assinados

Ransomes Jacobsen Limited
West Road, Ransomes Europark,
Ipswich, England, IP3 9TT

Declare that the machine Described Below • Certifions que la machine suivante • verklaren dat onderstaand beschreven machine • erklären, dass die nachfolgend beschriebene Maschine • Dichiariamo che la macchina descritta di seguito • Erklærer, at følgende maskine • Deklarerar att den maskin som beskrivs nedan • vahvistamme, että alla kuvattu kone • Certificamos que la máquina descrita abajo • declaramos que a máquina a seguir descrita

Make & Type • Nom & Type • Merk & Type • Marke und Typ • Marca e tipo • Fabrikat og type • Fabrikat & typ • Malli ja tyyppi • Marca y Tipo • Marca & Tipo ..... **Jacobsen AR250 Turbo**

Category • Modèle • Categorie • Kategorie • Categoria • Kategori • Luokka • Categoría • Categoria ..... **Ride on Rotary Mower**

Series • Série • Serie • Sarja ..... **CE**

Engine • Motor • Moteur • Motore • Moottori ..... **Kubota**

Type • Typ • Tipo • Tyyppi **V1505-T-E2B-RAN.UK-1**

Net Installed Power • Puissance nette • Netto geïnstalleerd vermogen • installierte Antriebsleistung • Potenza installata netta • Nettoeffekt installere • Installerad nettoeffekt • Asennettu nettoteho • Potencia instalada neta • Potência real instalada ..... **31.3 KW**

Cutting Width • Largeur de coupe • Maaibreedte • Schnittbreite • Larghezza di taglio • Klippebredde • Klippbredd • Leikkuuleveys • Anchura de corte • Largura do corte **250cm**

Complies with the provisions of the following European directives and amendments and the regulations transposing it into national law • Est conforme aux prescriptions des normes, modifications et règles européennes suivantes • voldoet aan de bepalingen van de volgende Europese Richtlijnen en Amendementen, alsmede aan de verordeningen die deze omzetten in nationale wetgeving • den Bestimmungen der folgenden Europa-Richtlinien einschließlich aller Änderungen und Ergänzungen sowie den Vorschriften, die diese in das nationale Recht umsetzen, entspricht • soddisfa quanto previsto dalle seguenti direttive ed emendamenti europei e dalle normative che li riportano in legge nazionale • Overholder bestemmelserne i følgende EF-direktiver med ændringer og i de forordninger, hvorved de omsættes til national lov • Uppfyller kraven i följande europeiska direktiv med tillägg och regler transponerade till nationell lagstiftning • täyttää seuraavana mainittujen Euroopan direktiivien ja muutosten ja säännösten asettamat edellyt• Cumple las las siguientes regulaciones europeas siguientes

Machinery Safety Directive • Directive de sécurité des machines • Richtlijn Machineveiligheid • Richtlinie zur Maschinensicherheit • Direttiva sulla sicurezza del macchinario • Maskinsikkerhedsdirektivet • Maskinsäkerhetsdirektiv • Koneen turvallisuutta koskeva direktiivi • Directiva de seguridad de maquinaria • Directiva de segurança de máquinas **98/37/EC**

EMC Directive • Directive de compatibilité électromagnétique • EMC Richtlijn • EMK-Richtlinie • Direttiva EMC • EMC-direktivet • Elektromagnetiskt kompatibilitetsdirektiv • EMC-direktiivi • Directiva EMC **89/336/EC**

ROPS Directive • Directive de ROPS • ROPS Richtlijn • ROPS-Richtlinie • Direttiva ROPS • ROPS-direktivet • ROPS direktiv • ROPS-direktiivi • Directiva ROPS **86/298/EC**

Noise in the Environment Directive • Directiv • Richtlijn Milieulawaa • Richtlinie zum Umgebungslärm • Direttiva sulla rumorosità nell'ambiente • Støjemissionsdirektivet • Bullerdirektiv • Melu ympäristöä koskevassa direktiivissä • Directiva sobre ruido en el ambiente • Directiva Ruído no Ambiente **2000/14/EC**

Measured Sound Power Level • Niveau de puissance sonore assuré • Gegarandeerd geluidsvermogenniveau • Garantierter Schallleistungspege • Livello di potenza del suono misurato • Målt lydeffektniveau • Uppmätt ljudfraftsnivå • Mitattu ääänitehon taso • Nivel de Potencia Sonora • Nívelde intensidade de som medido ..... **104 dB(A) LWA**

Guaranteed Sound Power Level • Niveau de puissance sonore assuré • Gegarandeerd geluidsvermogenniveau • Garantierter Schallleistungspege • Livello di potenza del suono misurato • Garanteret lydeffektniveau • Garanterad ljudtrycksnivå • Taattu ääänitehon taso • Nivel Garantizado de Potencia Sonora • Nível garantido de intensidade sonora ..... **105 dB(A) LWA**

GB English | FR French | NL Dutch | DE German | IT Italian | DK Danish | SE Swedish | FI Finnish | ES Spanish | PT Portuguese

ΕΕ Δήλωση Συμμόρφωσης •
Prohlášení o shodì ES • Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-KE • EÜ vastavusavaldus •
Deklaracja zgodnoœci WE • EC Megfelelõsségi nyilatkozat •
Izjava ES o skladnosti • EC Atbilstîbas deklarâcija •
EC Vyhlásenie o zhode • EC Uyum Beyaný

Εμείς, οι υπογράφοντες •
My, ní•e podepsaní • Aħna hawn ta't iffirmati • Meie, allakirjutanud • My, nizej podpisani • Alulírott • Spodaj podpisani • Mçs, apakðâ parakstîjuðies • My, dole podpísaní • Bizler

Ransomes Jacobsen Limited
West Road, Ransomes Europark,
Ipswich, England, IP3 9TT

Δηλώνουμε πως το μηχάνημα που Περιγράφεται Παρακάτω •
Prohlašujeme, •e ní•e popsaný stroj • Niddikjaraw li l-magna deskritta hawn taht • Deklareerime, et allkirjeldatud masin • Deklarujemy, ze opisana poni¿ej maszyna • Igazoljuk, hogy az alábbi berendezés • Izjavljamo, da je naslednja naprava • Deklarçjam, ka zemâk aprakstîtâ maðîna • Vyhlasujeme, •e ni•šie uvedené zariadenie • Aþaðýda belirtilen makineyi beyan ederiz

Μάρκα & Τύπος • Znaèka & typ •
Isem u Ghamla • Mudel & tüüp • Marka i typ • Gyártó és típus • Znamka in tip • Modelis un tips • Model a typ •
Marka ve Türü ..... **Jacobsen AR250 Turbo**

Κατηγορία •
Kategorie • Kategorija • Kategooria • Kategoria • Kategória • Razred • Kategorija • Kategória •
Kategorisi ..... **Ride on Rotary Mower**

Σειρά •
Øada • Serje • Seeria • Seria • Sorozat • Serija • Sçrija • Séria • Seri ..... **CE**

Κινητήρας •
Motor • Magna • Mootor • Silnik • Motor • Motor • Dzinçjs • Motor • Motor ..... **Kubota**

Τύπος •
Typ • Tip • Tüüp • Typ • Típus • Tip • Tips • Typ • Tür **V1505-T-E2B-RAN.UK-1**

Καθαρή Εγκαταστημένη Ισχύς •
Èistý instalovaný výkon • Sahha Netta Installata • Võimsus • Moc (netto) • Nettó telepített teljesítmény •
Neto vgrajena moè • Faktiskâ energoapgâde • Èistý u•itoèný výkon • Net Kurulu Güç ..... **31.3 KW**

Πλάτος Κοπής •
Délka øezu • Wisa' tal-Qtugh • Niidulaius • Szerokoœæ koszenia • Vágószélesség • Širina rezanja •
Pïauðanas platums • Šírka záberu • Kesme Geniþliði **250cm**

Συμμορφώνεται με τις διατάξεις των παρακάτω Ευρωπαϊκών οδηγιών και τροποποιήσεων και τους κανονισμούς που το μεταφέρουν στους τοπικούς νόμους •
Vyhovuje ustanovením následujících evropských smìrnic a dodatkù a pøedpisùm pøevádìjícím stroj do vnitrostátního práva • Tikkonforma mad-dispo¿izzjonijiet tad-direttivi u l-emendi Ewropej segwenti u mar-regolamenti li jimplimentawhom fil-ligi nazzjonali • Vastab järgmiste Euroopa direktiivide ja paranduste sätetele ning nende riiklikesse seadusandlustesse üleviimise määrustele • Jest zgodna z postanowieniami nastêpuj¹cych dyrektyw europejskich, poprawek i przepisów przenosz¹cych je na prawo krajowe • Megfelel a következõ európai elõírásoknak, kiegészítéseknek, valamint az azokat a nemzeti törvénykezésbe iktató szabályoknak • Skladna z doloèbami naslednjih evropskih direktiv in dopolnitev ter uredb, s katerimi so bile prenesene v nacionalno zakonodajo • Atbilst ðâdu Eiropas Savienîbas direktîvu, to labojumu un noteikumu, kas nosaka to ievieðanu nacionâlajâ likumdoðanâ, prasîbâm • Spåòa ustanovenia nasledujúcich európskych smerníc a zmien a predpisov prevádzajúcich tieto ustanovenia do národného práva • Aþaðýdaki Avrupa yönergeleri ve düzeltmeleri ile ulusal yasa düzenlemelerine ait maddeler ile uyumludur •

Οδηγία Ασφάλειας Μηχανήματος •
Smìrnice ke strojové bezpeènosti • Direttiva dwar is-Sigurtà tal-Makkinarju • Masinaohutuse direktiiv •
Dyrektywa Maszynowa • Berendezés-biztonsági elõírás • Direktiva o varnosti strojev •
Maðînbûves droðîbas direktîva • Smernica o bezpeènosti strojných zariadení • Makine Güvenlik Yönergesi **98/37/EC**

Οδηγία ΗΜΣ •
Smìrnice k elektromagnetické kompatibilitì • Direttiva EMC • EMC direktiiv • Dyrektywa EMC • Európai berendezés megfelelõségi elõírás •
Direktiva o elektromagnetni zdru•ljivosti • Elektromagnçtiskâs savietojamîbas direktîva • Smernica o elektromagnetickej kompatibilite •
EMC Yönergesi **89/336/EC**

Οδηγία ROPS •
Smìrnice k ochrannì pøi pøevr•ení stroje • Direttiva ROPS • ROPS direktiiv • Dyrektywa ROPS • ROPS elõírás •
Direktiva ROPS • ROPS direktîva • Smernica o bezpeènostných konštrukciách • ROPS Yönergesi **86/298/EC**

Οδηγία Περιβαλλοντικού Θορύβου •
Smìrnice k hluènosti prostøedí • Direttiva dwar il-Hsejjes fl-Ambjent • Keskkonnamüra taseme direktiiv •
Dyrektywa dotycz¹ca emisji ha³asu do otoczenia • Zajszínt és Környezetvédelmi elõírás • Direktiva o hrupu v okolju •
Direktîva par trokðòu emisiju vidç • Smernica o hluku v •ivotnom prostredí • Çevre Yönergesindeki Gürültü **2000/14/EC**

Μετρημένο Επίπεδο Ισχύος Ήχου •
Mìøená hladina akustického výkonu • Livell Imkejjel tas-Sahha tal-Hoss • Mõõdetud helitugevuse tase •
Zmierzony poziom mocy akustycznej • Mért zajszínt érték • Izmerjena raven zvoène moèi • Mçrîtais skaòas jaudas lîmenis •
Nameraná hladina akustického výkonu • Ölçülen Ses Gücü Seviyesi ..... **99 dB(A) LWA**

Εγγυημένο Επίπεδο Ισχύος Ήχου •
Garantovaná hladina akustického výkonu • Livell Garantit tas-Sahha tal-Hoss • Tagatud helitugevuse tase • Gwarantowany poziom mocy akustycznej • Szavatolt zajszínt érték • Izmerjena raven zvoène moèi • Garantçtais skaòas jaudas lîmenis • Zaruèená hladina akustického výkonu • Garantili Ses Gücü Seviyesi ..... **105 dB(A) LWA**

GR Greek | CZ Czech | MT Maltese | EE Estonian | PL Polish | HU Hungarian | SI Slovenian | LV Latvian | SK Slovak | TR Turkish

5.1 SAFETY DECALS

A903491 Read Operator's Manual.

A903489 Keep a Safe Distance from the Machine.

A903492 Stay Clear of Hot Surfaces.

A903488 Do Not Open or Remove Safety Shields While the Engine is Running.

A903496 Caution Rotating Blades.

A903493 Avoid Fluid Escaping Under Pressure. Consult Technical Manual for Service Procedures.

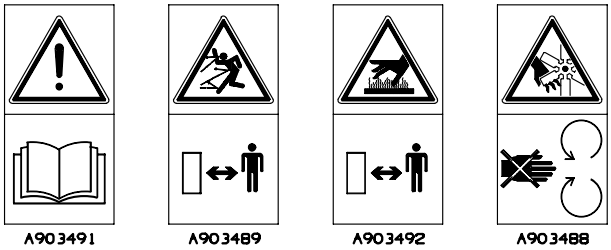
A903490 Do Not Remove Safety Shields While Engine is Running.

A911410 Danger of Explosion if the Battery Terminals are Short Circuited.

A911416 Maximum permitable working slope.

A911434 Caution Diesel Fuel

4153197 Caution, Stop Engine & Remove the Starter Key Before Pressure Washing

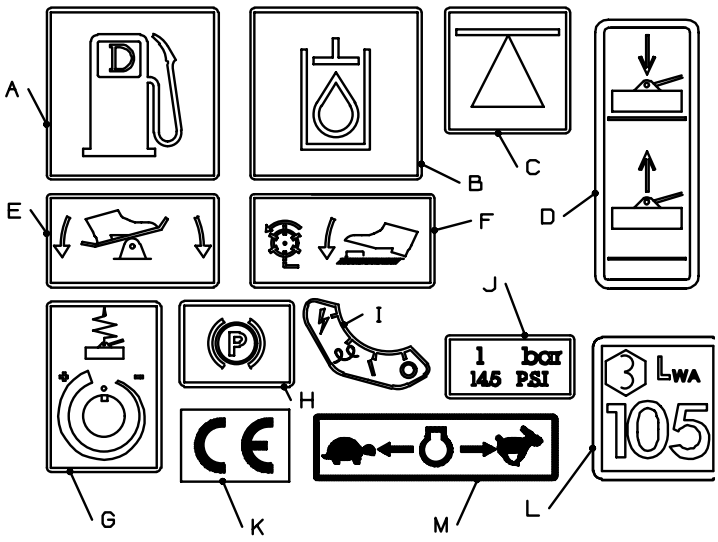


4153197

5.2 INSTRUCTION DECALS

Description

A. Diesel Fuel
B. Hydraulic Oil
C. Jacking Point
D. Cutting Unit Lift
E. Fwd/Rev Traction Pedal
F. Cutter Engage
G. Weight Transfer
H. Parking Brake
I. Ignition Switch
J. Tyre Pressure
K. CE Approval
L. Maximum Sound Power Level
M. Engine Rev's



6.1 STARTER KEY SWITCH

The starter key (A) should be turned clockwise to the 'pre-heat' (No. 2) position to heat the glowplugs when the green warning lamp goes out, on warning lamp disply module, turn the starter key clockwise to the 'start' (No. 3) position to start the engine. After starting, the key should be released and allowed to return automatically to the 'on' (No. 1) position for normal running.

6.2 THROTTLE CONTROL LEVER

The lever (B) should be moved away from the operator to increase the engine speed and towards the operator to decrease the engine speed.

NOTE: Engine should be used at full speed.

6.3 STEERING WHEEL RAKE ADJUSTMENT

The steering wheel is adjustable for rake. The clamping release knob (A) is situated on the side of the control console on the left hand side. To adjust turn the clamping knob anticlockwise to release and pivot the steering wheel backwards and forwards to obtain desired setting then lock in position by turning clamping knob clockwise.

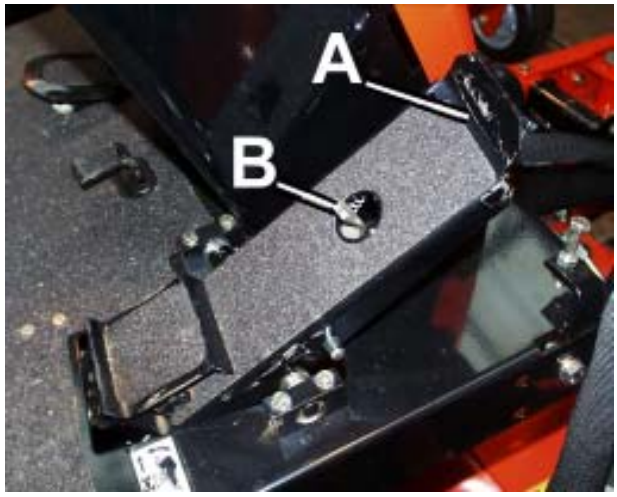
6.4 TRACTION FOOT PEDAL

To move the machine forward press the front of the foot pedal (A). To reverse depress the rear of the foot pedal. When the pedal is released it will return to its neutral position.

6.5 NEUTRAL LATCH (B)

Has two functions:

1. The engine cannot be started when the Neutral Latch is depressed.
2. The FWD/REV pedal will not work as described if the Neutral Latch is not simultaneously depressed.

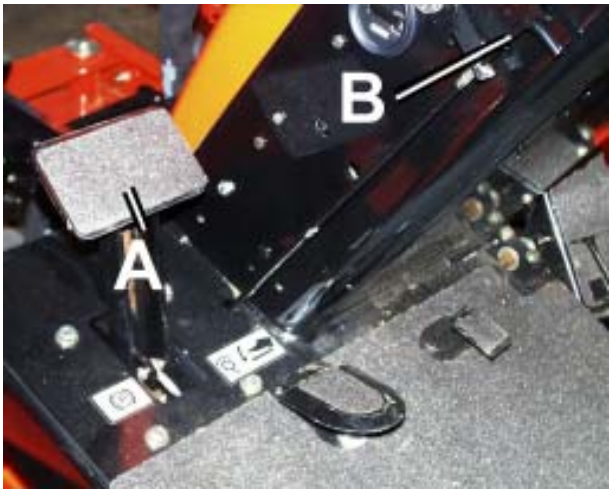


6.6 SPEED LIMITER

The speed limiter (A) is operated by pivoting the lever under the footpedal. When positioned under the footpedal the machine is limited to cutting speed, when not under the footpedal transport speed is availabe.

6.7 PARK BRAKES

Push the pedal forward (A) until it locks to set parking brake. Release parking brake by pushing the brake pedal at the same time lever (B) is pulled up.



6.8 HYDRAULIC LIFT LEVER

The cutting units can be raised and lowered by control lever (A) situated on the right hand side of the operators seat and can be operated as follows:
To lift: Move the lever backwards and hold in position until the units are at the required height.
To lower: Move the lever forwards and hold in this position, the units will lower to ground level. The lever automatically returns to a neutral position when released.

NOTE: If any unit is raised out of work then lowered into work again the blades will not rotate until the mow foot switch is depressed.

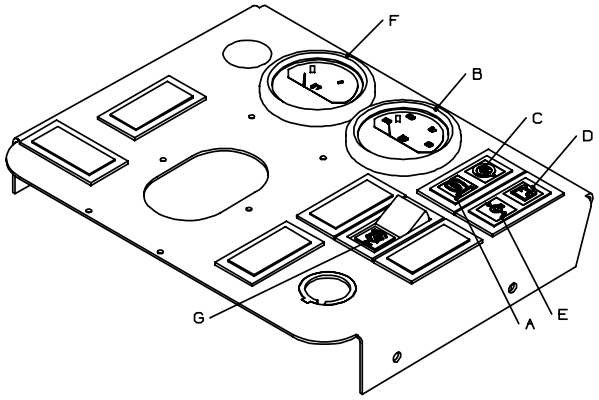
NOTE: The units will only lift and lower when the engine is running.

6.9 UNIT COUNTERBALANCE CONTROL

Cutting unit ground pressure can be varied within preset limits and is controlled by the handwheel (A) on the right hand side of the operator's seat located next to the lift/lower lever. The handwheel is turned clockwise to reduce the groundweight of the cutting unit, improving slope climbing ability.
The handwheel is turned anti clockwise to increase the ground weight of the unit. Increased down pressure will reduce the likelyhood of cutting unit bounce when cutting undulating ground. When cutting level ground the normal setting is midway way between the maximum and minimum positions.

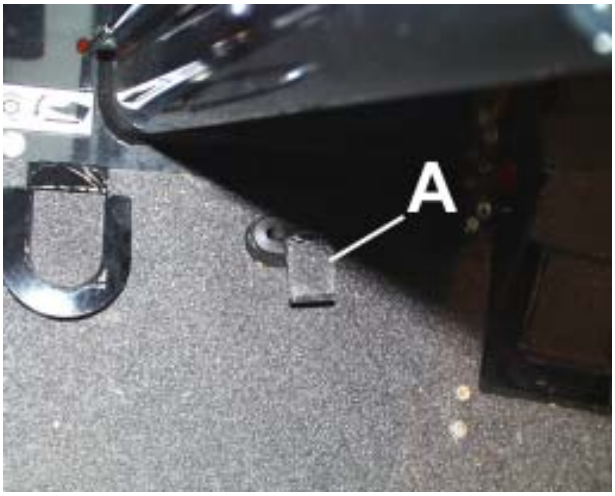
6.10 CUTTING UNIT SWITCHES

To commence cutting ensure speed limiter is in mow position and the units have been lowered. Push bottom of the rocker switch (G) and depress foot switch (A) Push top of rocker switch to stop cutter unit rotation. (Cutting units stop rotating automatically when raised.)



6.11 UNIT TRANSPORT STOP

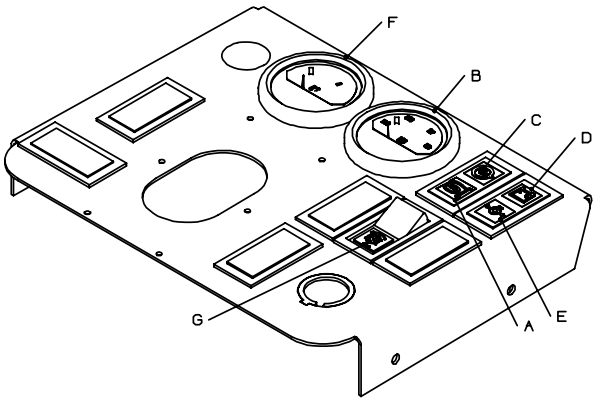
Depressing the pedal (A) while lifting the cutting units allows the cutting units to be raised for machine transport.



6.12 INSTRUMENT PANEL

A. ENGINE PREHEAT INDICATOR LAMP

Colour green, on when the ignition switch is turned clockwise to the pre-heat position. Once the lamp goes out the engine can be started.



B. ENGINE TEMPARATURE GUAGE

Indicates current temparature of engine, whilst running.

C. HYDRAULIC OIL WARNING LAMP

Colour red, on when the hydraulic oil temperature reaches a preset level. If the lamp comes on bring the machine to a stop, disengage the cutting units, apply the parking brake and stop the engine.

D. CHARGING WARNING LAMP

Colour red, on when ignition is switched on and will go out when the engine is started. If the light comes on while the engine is running, the fan belt may be slipping or broken or a fault in the electrical system is indicated and should be investigated. **STOP IMMEDIATELY**.

E. ENGINE OIL PRESSURE WARNING LAMP

Colour red, on when the ignition is switched on, and will go out once the engine has started. If the light comes on while the engine is running - **STOP IMMEDIATELY** as this indicates that the engine oil pressure is too low. Check the level of oil in the sump and top up as necessary. Check the oil pressure sender switch. Continued operation may cause extensive damage to the engine.

F. FUEL GUAGE

Located to the left of the engine temparature guage. Monitors fuel level.

6.13 HOURMETER

Located on the lefthand side of the steering tower, above the parking brake. (A) Records engine running hours.

6.14 BONNET RELEASE KEY

Release bonnet by inserting key (A) into base of latch bracket.

7.1 DAILY INSPECTION

⚠ CAUTION ⚠

The daily inspection should be performed only when the engine is off and all fluids are cold. Lower implements to the ground, engage parking brake, stop engine and remove ignition key.

1. Perform a visual inspection of the entire unit, look for signs of wear, loose hardware and missing or damaged components. Check for fuel and oil leaks to ensure connections are tight and hoses and tubes are in good condition.

2. Check the fuel supply, radiator coolant level, crankcase oil level and air cleaner is clean. All fluids must be at the full mark with the engine cold.

3. Make sure all cutting units are adjusted to the same height of cut.

4. Check all tyres for proper inflation.

5. Test the operator presence and safety interlock system.

7.2 OPERATOR PRESENCE AND SAFETY INTERLOCK SYSTEM

1. The operator presence & safety interlock system prevents the engine from starting unless the neutral latch is released, and the mowing device is switched off. The system also stops the engine if the operator leaves the seat with the mowing device engaged or the neutral latch depressed.

⚠ WARNING ⚠

Never operate the equipment with the operator presence & safety interlock system disengaged or malfunctioning. Do not disconnect or bypass any switch.

2. Perform each of the following tests to ensure the operator presence & safety interlock system is functioning properly. Stop the test and have the system inspected and repaired if any of the tests **fail** as listed below:

- The engine **does not** start in test 1;
- The engine **does** start during tests 2 or 3.
- The engine **continues** to run during test 4.

3. Refer to the chart below for each test and follow the check (✓) marks across the chart. Shut engine off betwen each test.

Test 1: Represents normal starting procedure. The operator is seated, pedal neutral latch is released, the operators feet are off the pedals and the mower engagement device is off. The engine should start.

Test 2: The engine must not start if the mower engage device is on.

Test 3: The engine must not start if the neutral latch is depressed. (Traction Pedal)

Test 4: Start the engine in the normal manner, then turn mower engage device on and lift your weight off the seat. ✸

Test	Operator Seated		Neutral Latch Released		Mower Switch		Engine Starts	
	Yes	No	Yes	No	On	Off	Yes	No
1	✓		✓			✓	✓	
2	✓		✓		✓			✓
3	✓			✓		✓		✓
4	✓	✸	✓		✓		✸	

✸ Lift your weight off seat. The cutting units must stop rotating within seven (7) seconds

7.3 OPERATING PROCEDURE

⚠ CAUTION ⚠

To help prevent injury, always wear safety glasses, leather work shoes or boots, a hard hat and ear protection.

1. Under no circumstances should the engine be started without the operator seated on the tractor.

2. Do not operate tractor or attachments with loose, damaged or missing components. Whenever possible mow when grass is dry

3. First mow in a test area to become thoroughly familiar with the operation of the tractor and control levers.

4. Study the area to determine the best and safest operating procedure. Consider the height of the grass, type of terrain, and condition of the surface. Each condition will require certain adjustments or precautions.

5. Never direct discharge of material toward bystanders, nor allow anyone near the machine while in operation. The owner/operator is responsible for injuries inflicted to bystanders and/or damage to their property.

⚠ CAUTION ⚠

Pick up all debris you can find before mowing. Enter a new area cautiously Always operate at speeds that allow you to have complete control of the tractor

6. Use discretion when mowing near gravel areas (roadway, parking areas, cart paths, etc.). Stones discharged from the implement may cause serious injuries to bystanders and/or damage the equipment.

7. Disengage the drive motors and raise the implements when crossing paths or roads. Look out for traffic.

8. Stop and inspect the equipment for damage immediately after striking an obstruction or if the machine begins to vibrate abnormally. Have the equipment repaired before resuming operation.

⚠ WARNING ⚠

Before you clean, adjust, or repair this equipment, always disengage all drives, lower implements to the ground, engage parking brake, stop engine and remove key from ignition switch to prevent injuries.

⚠ WARNING ⚠

DO NOT USE ON SLOPES GREATER THAN 15°

9. Slow down and use extra care on hillsides. Read Section 3.7. Use caution when operating near drop off points.

10. Never use your hands to clean cutting units. Use a brush to remove grass clippings from blades. Blades are extremely sharp and can cause serious injuries

OPERATION OF THE MACHINE

Read the Safety Instructions.

BEFORE OPERATING FOR THE FIRST TIME

- Check and adjust tyre pressure, if necessary, to 1 kg/cm^2 (14 psi).
- Add diesel fuel to tank if neccesary.
- Check engine oil and top-up, if necessary.
- Check radiator coolant and top-up, if necessary (50% antifreeze solution).
- Make sure you understand the information contained in the previous sections.

7.4 STARTING THE ENGINE

The following procedure is for starting cold engines.

1. Ensure the FWD/REV pedal is in the neutral position, the mow switch is off, the throttle setting is in a mid position and the parking brake is applied.
2. Turn the ignition switch to position No.2 and hold until the glow plug light goes off (5-10 sec.)
3. Turn ignition key fully clockwise to the start position and operate the starter motor until the engine starts (This should only take a few seconds)
4. When the engine starts, release the key immediately and it will return to the RUN position.
5. If the engine does not start, preheat the glow plugs and try again.

NOTES:

- **Warm engine** - When the engine is warm because of surrounding temperature or recent operation, step No.2 of the cold engine starting procedure may be skipped (no need to preheat glow plugs).
- If the engine fails to start after two tries (with preheat if necessary), wait 20 seconds and try again.
- The starter motor should never be run continuously for longer than 30 seconds or it may fail.

7.5 DRIVING

- **Release brake** - Make sure the parking brake is released before attempting to go forward or reverse.
- **Forward** - Gently depress the top plate of the FWD/REV foot pedal to reach desired ground speed.
- **Reverse** - Gently depress the bottom plate of the FWD/REV foot pedal to reach desired ground speed.
- **To stop** - Gently return the FWD/REV foot pedal to the neutral position.

NOTES:

- Use complete foot to operate both forward and reverse.
- Do not move pedal suddenly–always operate slowly and smoothly. Never move pedal violently from forward to reverse or vice versa.
- Always keep foot firmly on the foot pedal–a too relaxed foot control may result in a jerky motion.

7.6 MOWING

1. Lower the units with the cutting unit lift control.
2. Ensure speed limiter is in mow position
3. Engage the cutting mechanism by pushing on the lower half of cutting unit switch and operating the floor mounted switch.
3. Release the parking brake and begin driving forward.

NOTE: Always set the throttle to full for mowing, even when the grass is heavy. When the engine is labouring, reduce forward speed by easing up on the FWD/REV foot pedal.

7.7 TO STOP THE ENGINE

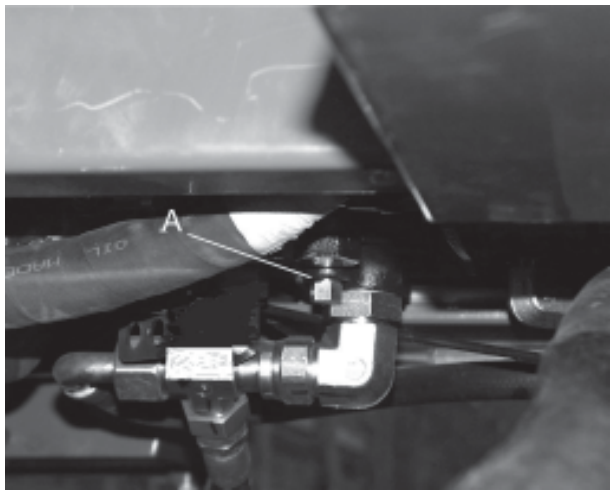
1. Disengage power to the cutting units with the cutting unit switch.
2. Remove foot from the FWD/REV pedal.
3. Set the parking brake.
3. Move the throttle control lever to the SLOW position.

IMPORTANT: Turbocharged engines should be allowed to idle for five minutes before switching off.

4. Turn the ignition key to OFF.

7.8 PUSHING THE MACHINE WITH THE ENGINE STOPPED

1. To push, disengage the parking brake.
2. Turn screw (A) located on the underside of the transmission pump 1 turn counterclockwise. Set the steering wheel so that the rear wheels are pointing straight ahead.
3. After pushing, return screw (A) to their previous positions.

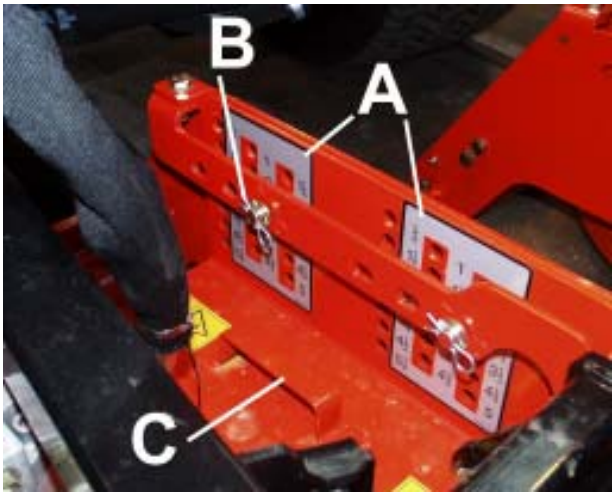


DO NOT exceed the following speeds and distance when moving the machine in 'Free Wheel'.

Maximum Speed:	1.5 Km/Hr (1 mph)
Maximum Distance:	2Km (1 1/4 miles)

DO NOT allow the machine to free wheel down slopes even when unloading down ramps.

8.1 HEIGHT OF CUT



The height of cut can be set between: 3/4" (19mm) - 5 1/4" (133mm) in 1/4" (6mm) Increments.

1. Examine the decals on the cutter deck to determine which pin position is correct for the height of cut desired.(A)

2. If changing the height of cut from the existing position:

   a.Remove the cotter pin and washer securing the two height of cut pins (B) at one side of the deck.

   b.Grasp a handle on the top of the deck (C) and simultaneously remove the height of cut pins.

   c.While still holding the handle, guide the deck so that the height of cut pins can be reinserted into the desired positions.

   d.resecure the height of cut pins with the cotter pins and washers.

3 repeat with the height of cut pins on the other side of the deck.

4. repeat steps 2 and 3 for all other cutter decks, setting the same height of cut throughout.

8.2 GENERAL INSTRUCTIONS FOR GRAMMER SEATS

- The operating instructions must be read in full before use.
- The operating instructions must be kept in the vehicle and always be at hand.
- The driver's seat may only be fitted, serviced and repaired by specialist personnel,
- In accordance with national regulations and the vehicle manufacturer's fitting instructions.
- The national fitting regulations can be obtained from GRAMMER or from agencies of the company, or from the vehicle manufacturer.
- A correctly functioning and individually adjusted driver's seat is essential to your health.
- Take adequate care of your seat and have it serviced regularly to ensure that it functions correctly.
- The functional checks are to be carried out at least as regularly as vehicle services (see maintenance plan for vehicle).
- These operating instructions should always be kept with the driver's seat. If the seat is passed on to a third party, it must be accompanied by the relevant operating instructions.

Safety instructions

- If you need to connect cables to the vehicle supply network, strictly observe the following instructions:
- Before you connect a seat switch, seat heater or compressor, you must obtain the relevant electrical data for the respective vehicle with reference to voltage, protection and the kind of connections from the manufacturer, from GRAMMER or the company's agencies.

DC	Compressor	Seat Heat / Compressor
12V	10A	20A
24V	10A	15A
48V	10A	10A

Seat Switch - Current Carrying Capacity	
12V DC	10mA (min.)
250V DC	5A (max.)

- For safety reasons, the installation and connection to the vehicle supply network must be carried out by authorized specialist personnel only.
- The seat connections must be protected independently of other vehicle components.

Notes Concerning Seat Switch:
Minimum and maximum current carrying capacity for purely resistive load.
In case of inductive or capacitive load, the manufacturer must install a protective circuit breaker for the consumers in the vehicle. If there are any uncertainties, **please ask the vehicle manufacturer before making connections.**

Driver's seats that have been adjusted incorrectly have a smaller moving area. To prevent damage to the driver's back and to the seat, the seat must be adjusted for the driver's weight **before use** and **before every change of driver**.

To prevent injury, **no objects should be placed within the moving area** of the driver's seat.

Before commissioning of the driver's seat, possible **packaging materia**l has to be removed from the seat cushion and the backrest upholstery.

To eliminate any risk of accident, the settings must be checked to ensure they are correctly engaged **before the vehicle is driven**.

Adjustments must **not** be made **while driving**.

After removal of the backrest upholstery, the backrest frame must be supported, for example held in place, before the backrest adjuster is operated. If you fail to do so, there is a danger that the backrest frame may jerk forward and **cause injury**.

Any changes to the series standard of the seat (for example fitting parts which are not original **GRAMMER** parts) may impair the safety standard to which it has been tested.
Functions my be impaired, threatening your **safety** For this reason, **any changes in design of the seat** must be approved by **GRAMMER**.

During the removal and installation of the driver's seat, the corresponding instructions by the specific vehicle manufacturer must be strictly observed!

Do not hold onto the covers for lifting the driver's seats. If you do so anyway, there is an **increased risk of injury due to loosening or breaking covers**.

Before you remove the driver's seat, disconnect all plug-in connections between the seat and the vehicle supply network. When you replace the plug-in connectors, make sure they are tight (dust, water).

Seatbelts can be retrofitted to the driver's seat. Seatbelts **may only be fitted on the approval of the vehicle manufacturer**, as they increase the load in the seat mounting area.
Seatbelts must be fitted in accordance with specific national regulations and guidelines, and must be approved by **GRAMMER**.

Retrofitted seatbelts must be fastened **before driving**.
The seat belt must be replaced after an accident. Where seatbelts are fitted to the driver's seat, the **seat** and **seat mounting** must be checked **additionally** by specialist personnel after an accident has occurred.

Fasteners must be, **checked regularly for tight seat**. If the seat wobbles there may be loose bolts or other faults.

If you notice that the seat does not function correctly (for example a defective seat suspension; improper curvature of the lumbar support or damaged bellows), **contact a specialist workshop immediately** to arrange for repairs to be carried out. If you fail to do so, your health may be affected and the **risk of accident increased**.

Before the vehicle is used, switches that might be in the seat (for shutting down mechanical equipment when the driver leaves his/her seat) must be checked for **proper function**

If malfunctions are detected, the vehicle must not be driven.
– INCREASED RISK OF ACCIDENT –

Loads must not be placed on seats with a built in switch, except for the driver's weight during normal use, as the vehicle may otherwise start to move by itself.
– INCREASED RISK OF ACCIDENT –

If you take off the weight from the seat while driving, this will cause the vehicle to stop.

Do not indent the bellows while there is load on the driver's seat.
– RISK OF CRUSHING –

Make sure that the **interior of drivers seat** remains free of **foreign particles** or **liquids**.

The driver's seat is **not watertight** and must be protected against splashes of water!

Any conversion or refitting work on a **GRAMMER** driver's seat must be performed exclusively in **authorised workshops** by **trained** or **suitably qualified personnel** and in adherence with the applicable operating, maintenance and installation instructions and in compliance with all relevant national regulations.

Improper installation and assembly bear the risk of **personal injury** or **property damage** and the proper function of the driver's seat or mounted parts can no longer be guaranteed.

Guarantee

GRAMMER can provide no guarantee for damage resulting from incorrect assembly, use or repair of the driver's seats.

Further details on the guarantee granted by **GRAMMER** are stated on the invoice or the delivery note. Warranty claims against **GRAMMER** beyond the guarantee obligations described there are excluded.

8.3 SEAT (GS85/90)

The seat can be adjusted for operator's weight and leg reach to provide a comfortable position for operating the machine.

1. ADJUSTMENT FOR OPERATOR WEIGHT

To Adjust:
The position of the adjusting knob (A) is on the front of the seat, in the centre below the seat cushion. By rotating the knob clockwise the weight capacity is increased and by rotating the knob anticlockwise the weight capacity is decreased.

2. FORE AND AFT ADJUSTMENT

To Adjust:
The position of the adjusting lever is on the right hand side of the seat below the seat cushion (B). By moving the lever towards the seat, the seat can be slid backwards and forwards. When in the desired position release the lever to locate in one of the pre set positions.

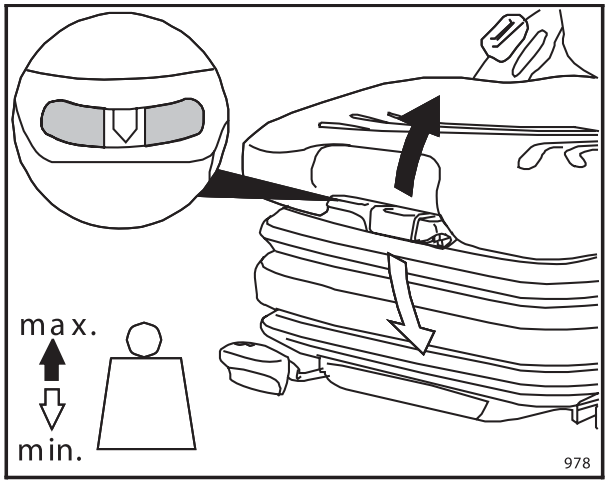
3. BACK REST ADJUSTMENT
The back rest has three preset positions

To Adjust:
The position of the release lever is on the left hand side of the seat back rest (C). Move the lever upwards to move the upper part of the back rest forward. Move the lever downwards to move the upper part of the back rest rearwards.

NOTE:The seat is fitted with a microswitch to sense operator presence. When the machine is fitted with a ROPS frame or cab a lap belt is fitted and should be worn at all times

8.4 AIR SUSPENSION SEAT (Grammer MSG75 -521)

8.4.1 WEIGHT ADJUSTMENT



The seat is adjusted for the driver's weight by pulling or pressing the lever for seat weight adjustment and with the driver sitting on the seat.

The driver's weight is adjusted correctly when the arrow is in the middle clear area of the viewing window.

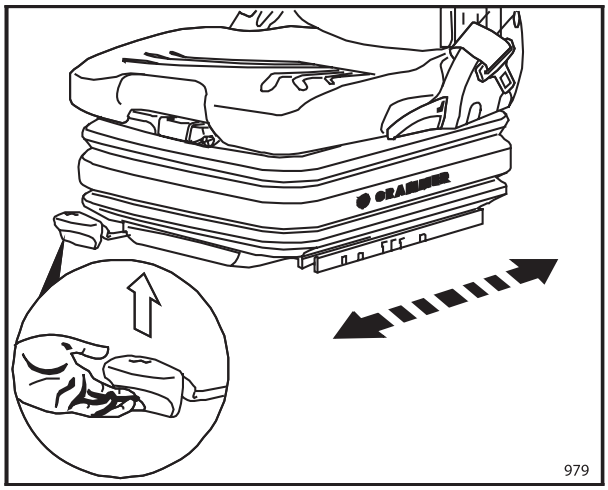
Within this viewing area, the individual height can be adjusted to a minimum spring movement.

When the minimum/maximum weight adjustment has been reached, you can hear it reaching the upper or lower end stop.

To prevent damage to the health and material, the setting for the driver's weight must be checked and adjusted individually before the vehicle is driven.

In order to avoid compressor damage during weight adjustment, the compressor must be operated no longer than 1 minute.

8.4.2 FORE/AFT ADJUSTMENT



The fore/aft adjustment is released by lifting the locking lever.

WARNING! Risk of accident!
Do not operate the locking lever while driving.

WARNING! Risk of crushing!
Only touch the lever at the indented grip, do not reach back under the lever.

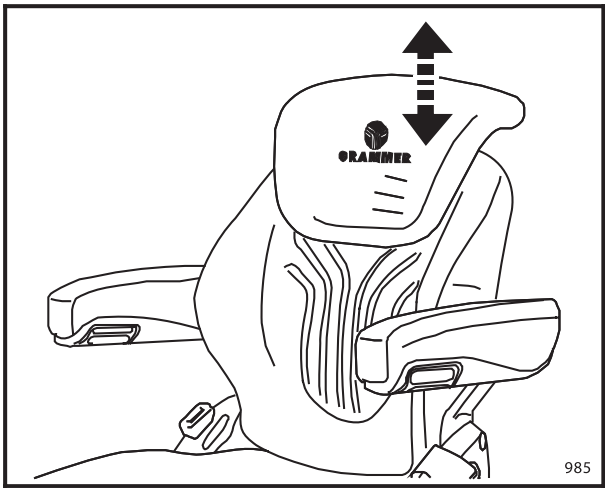
After the adjustment, the locking lever must latch into the desired position with an audible click. It should not be possible to move the driver's seat into another position when it is locked.

Do not lift the locking lever with your leg or calf.

8.4.3 BACKREST EXTENSION * **

The backrest extension can be individually adjusted by pulling it upwards or pushing it downwards over the various locking increments up the end stop.

To remove the backrest extension, pull it upwards over the end stop.

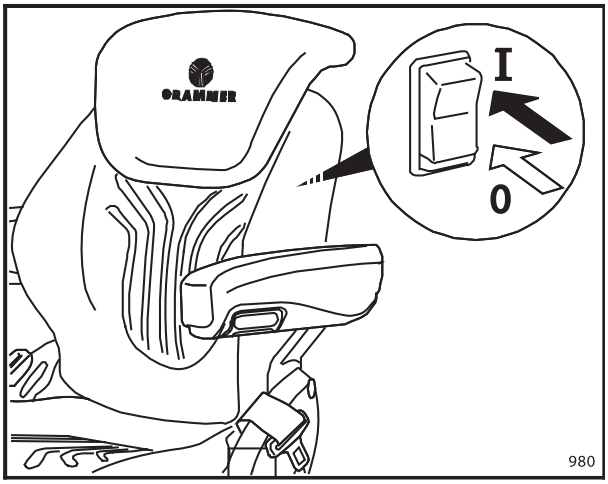


* **If Fitted**
** **Optional Extra**

8.4.4 SEAT HEATER * **

The seat heater can be turned on/off by pressing the switch.

1 = seat heater OFF
2 = seat heater ON



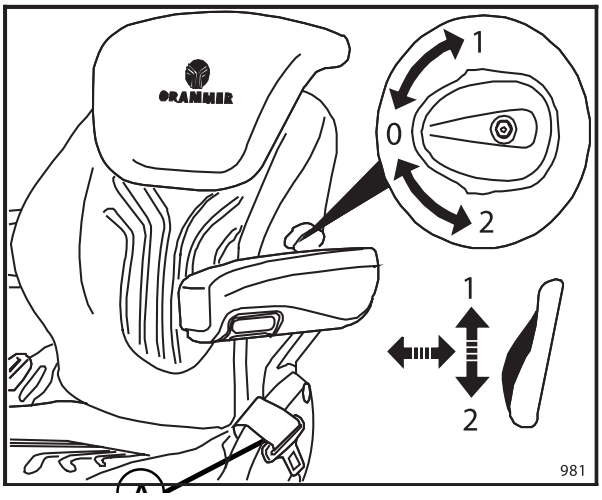
* **If Fitted**
** **Optional Extra**

8.4.5 LUMBAR SUPPORT

The lumbar support increases both the seating comfort and the performance of the driver.

By turning the adjustment knob upwards, the curvature in the upper part of the backrest cushion can be adjusted. By turning the knob downwards, the curvature in the lower part of the backrest cushion can be adjusted.

0 = No curvature
1 = Max. curvature at the top
2 = Max. curvature at the bottom



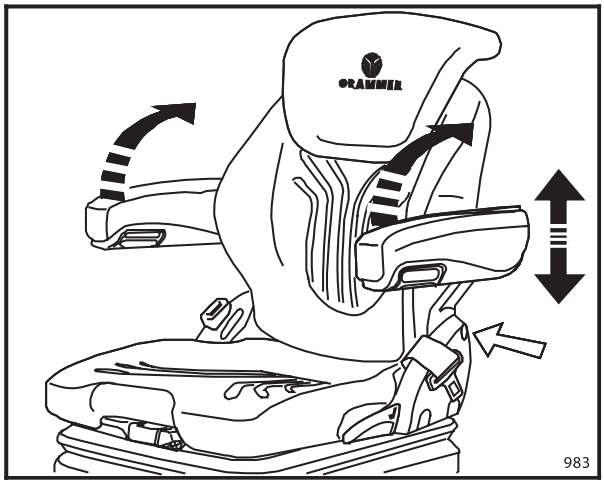
8.4.6 ARMRESTS * **

The armrests can be folded up if required and the height individually adjusted.

To adjust the armrests for height, separate the round cap (see arrow) from the cover, loosen the hexagon nut (size 13 mm) behind it and adjust the armrests to the desired position (5-steps) and tighten the nut again.

Replace the cap onto the nut.

* **If Fitted**
** **Optional Extra**

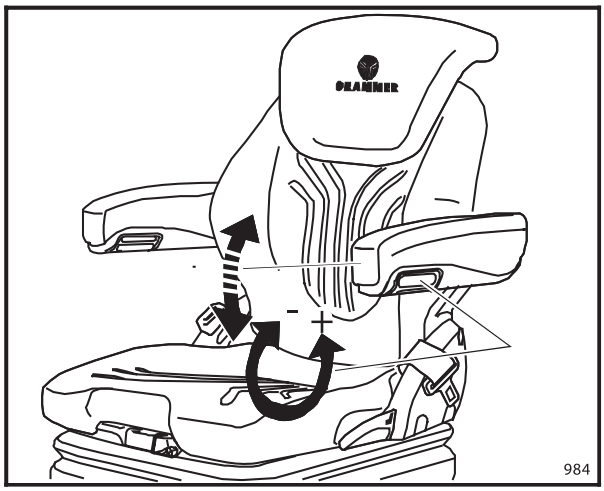


8.4.7 ARMREST ADJUSTMENT *

The inclination of the armrests can be modified by turning the adjustment knob.

When turning the knob to the outside (+) the front part of the armrest will be lifted, when turning the knob to inside (-) it will be lowered.

* **If Fitted**
** **Optional Extra**

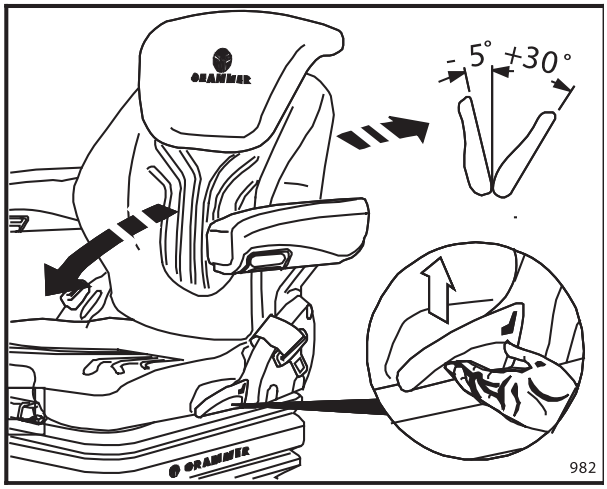


8.4.8 BACKREST ADJUSTMENT

Moving the locking lever upwards loosens the notching of the backrest adjustment.

After the adjustment, the locking lever must latch into the desired position. It should not be possible to move the backrest into another position when it is locked.

For an ergonomic use the backrest can be adjusted in a range of –5 to +30 degrees (15 steps of 2.5 degrees each).



8.4.9 MAINTENANCE

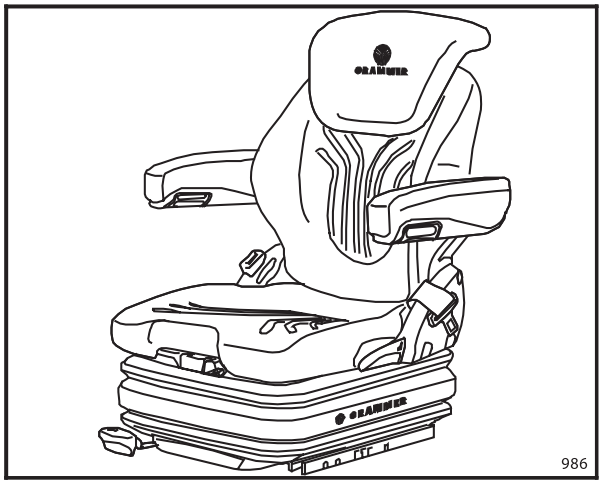
Dirt can impair the function of the seat, so make sure you keep your seat clean! Upholstery does not need to be removed from the seat frame for cleaning.

Caution: Take care with the backrest - it may jerk forward and cause injury!
When cleaning the backrest cushion the backrest must be held in place when operating the backrest lever.

Attention: Do not clean the seat with a pressure washer!

During cleaning the upholstery should not be soaked through.

Use a standard commercially available **upholstery or plastic cleaning agent. Test first for compatibility** on a small, concealed area.

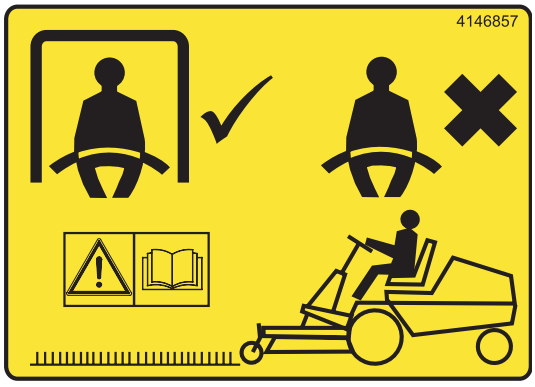


⚠ DANGER ⚠

When the machine is being used off road, whether cutting grass or not, the seat belt should only be worn when a ROPS frame is in place and deployed.

This rationale is based on the fact that a seat belt must be worn with a ROPS to comply with The Machinery Directive 98/37/EC sections 3.2.2, Seating & 3.4.3, Rollover.

Ransomes Jacobsen Limited recommends that a local risk assessment is completed by the owner/user of the machine to determine any exceptions to this seat belt wearing rule. e.g. use of the machine next to water or on the highway.



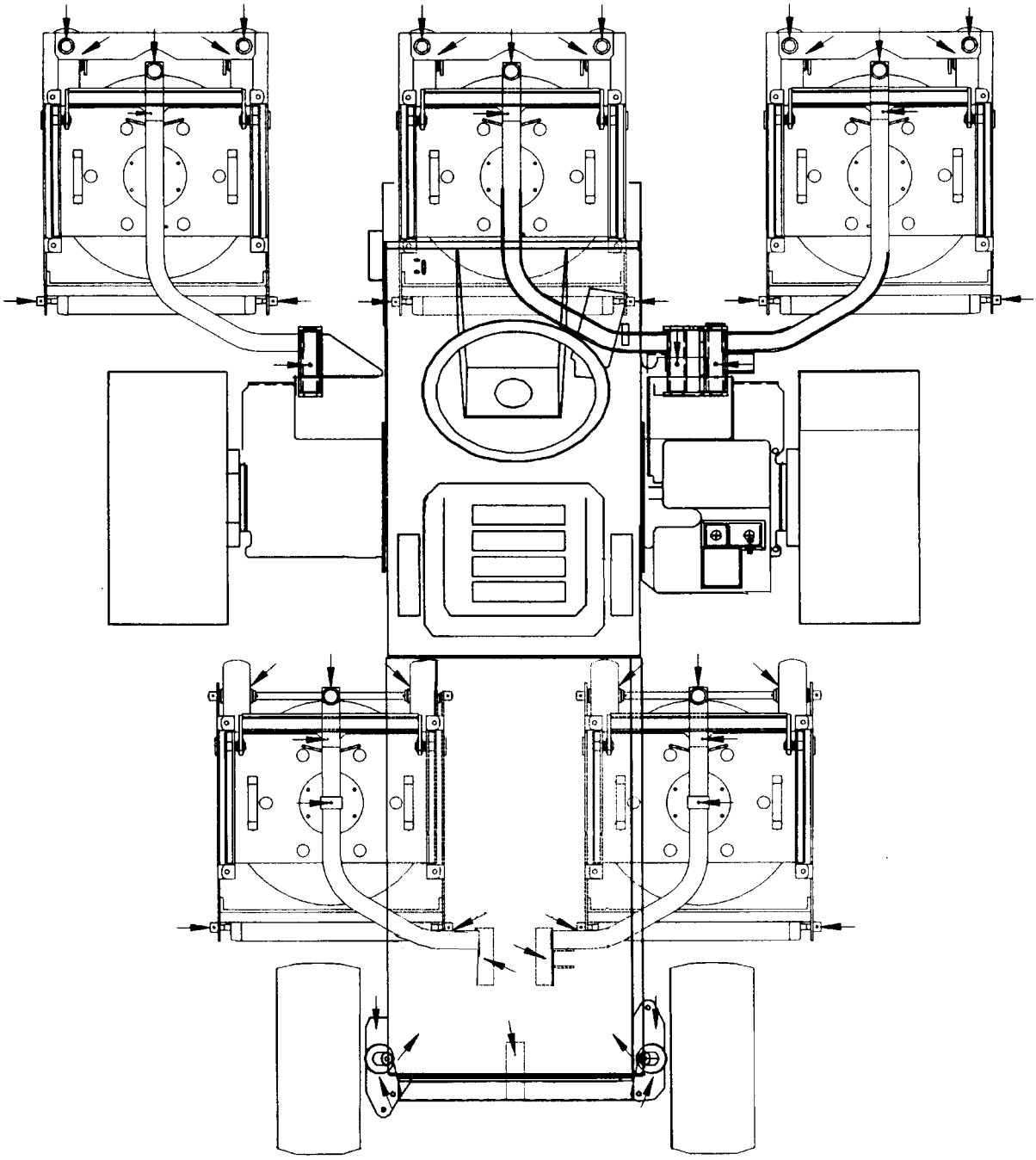
9.1 LUBRICATION AND MAINTENANCE CHART

Black bullet points are operator checks and white bullet points are workshop maintenance procedures

	First 50 hours	Daily	Every 50 hours	Every 100 hours	Every 500 hours	End of Season
ENGINE						
Check Oil Level		●				
Change Oil	●			●		●
Clean Air Filter Element *			●			
Change Air Filter Element *					●	●
Change Oil Filter Cartridge				●		●
Replace Fuel Filters					●	●
MACHINE						
Check Interlock System		●				
Check/Top-up Coolant Level		●				
Check/Drain Water Seperator		●		●		
Check Tyre Pressure		●				
Check Hydraulic Fluid Level		●				
Check/Clean Engine Bay, Bug Screen & Radiator		●				
Check Nuts & Bolts For Tightness			●			
Check Hydraulic Fittings For Tightness			●			
Check Battery Condition			●			
Check Belt Tension	●		●			
Change Hydraulic Oil & Filter						●
Drain & Clean Fuel Tank						●
Drain & Flush Cooling System						●
Check Parking Brake Adjustment						●

***Service more often in dirty conditions**

Lubricate the Grease Fittings with Shell Darina R2 grease weekly (SEE CHART)

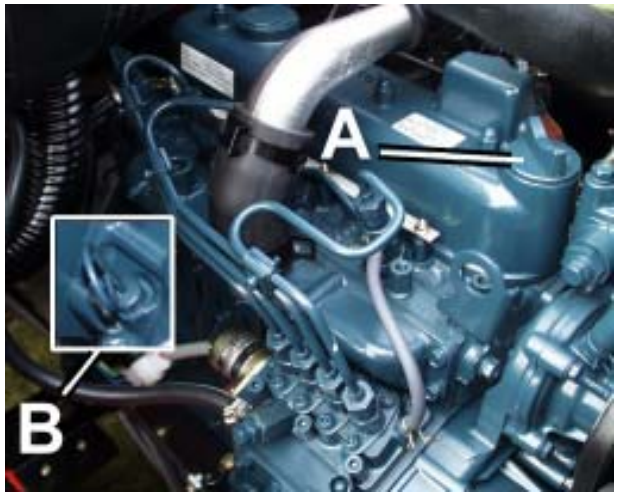


Lubricate at arrows

FLUID REQUIREMENTS

	QUANTITY	TYPE
ENGINE OIL (with filter)	6.4 Litres	10W 30 (SE/SF/SG)
HYDRAULIC OIL (with filter)	37.9 Litres	10W 30 (CE-SF)
RADIATOR COOLANT	5 Litres/6.8 Litres	50% ANTI-FREEZE

9.2 DAILY CHECKS (Every 8 working hours)
Oil Level.
Check level of oil in sump. Remove dipstick (Located in area B) wipe and replace and check that oil is up to the maximum mark. Top up with 10W30 if neccesary(A). It is important that this test is carried out with the engine cold and the vehicle parked on level ground.



Hydraulic Oil Level.
Check hydraulic oil level in tank. The level of oil should be maintained halfway up the sight glass (C). Top up with10W30 hydraulic oil or equivilent if neccessary. The oil level should be checked cold with the machine parked on level ground.

IMPORTANT: Absolute cleanliness must be observed when filling the hydraulic tank. Oil must be filtered through a 25 micron filter before entering the hydraulic tank.

Cooling System.
Check coolant level in expansion tank the coolant level should be between the marks indicated on the expansion bottle. Top up if neccessary using a 50% antifreeze solution.

Air Filter.
If working in dusty conditions the air filter element should be examined and cleaned/replaced every 8 working hours(D).

Cleaning the air filter.
Remove loose dirt from element with compressed air working from the "clean" to "dirty" side.

Note: Compressed air must not exceed 6bar, with the nozzle 50mm away from element. The element should be replaced after 6 cleanings.

Cooling System.
Check Bug Screen/Radiator & Oil cooler are all free from dust /debris and there is an un-interupted air flow to the engine. The screen should be fitted with the mesh facing the rear of the machine. Any debris should be removed with a soft hand brush.

GUARANTEE

We GUARANTEE that should any defect in workmanship or material occur in the goods within TWELVE MONTHS or to a maximum of one thousand hours from the date of purchase we will repair, or at our option, replace the defective part without making any charge for labour or for materials, provided that the claim under this guarantee is made through an authorised Ransomes' Dealer and that the defective part shall, if we so request, be returned to us or to the Dealer. This guarantee is in addition to, and does not exclude, any condition or warranty implied by law, except that we accept no liability in respect of second-hand goods, or in respect of defects which in our opinion are in any way or to any extent attributable to misuse, lack of reasonable care or ordinary wear and tear, or to the fitting of spares, replacements, or extra components which are not supplied or approved by us for the purpose. The use of non-recommended oil or lubricant nullifies the guarantee.
Damage through transport or normal wear does not come under the guarantee.

SALES & SERVICE

A network of authorised Sales and Service dealers has been established and these details are available from your supplier.
When service attention, or spares, are required for the machine, within or after the guarantee period your supplier or any authorised dealer should be contacted.
Always quote the registered number of the machine.
If any damage is apparent when delivery is made, report the details at once to the supplier of the machine.

KEY NUMBERS. It is recommended that all key numbers are noted here:

Starter Switch :- .....
Diesel tank :- .....

It is also recommended that the machine and engine numbers are recorded.
The machine serial number is located on the registration plate and the engine serial number can be found under the exhaust maifold above the starter motor.

Machine Number :- .....
Engine Number :- .....

NOTES

INDICE ..... PAGINA

2 INTRODUCCION 2
2.1 IMPORTANTE 2
2.2 IDENTIFICACION DEL PRODUCTO 2
2.3 PAUTAS PARA LA ELIMINACION DE DESECHOS .. 3
2.3.1 DURANTE LA VIDA UTIL 3
2.3.2 DESPUES DE LA VIDA UTIL 3

3 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD 4
3.1 INSTRUCCIONES DE OPERACION 4
3.2 SEÑALES DE SEGURIDAD 4
3.3 ENCENDIDO DEL MOTOR 4
3.4 CONDUCCION DE LA MAQUINA 4
3.5 TRANSPORTE 4
3.6 ABANDONO DE LA POSICION DE CONDUCCION ... 4
3.7 PENDIENTES 5
3.8 CILINDROS DE CORTE BLOQUEADOS 5
3.9 AJUSTES, LUBRICACION Y MANTENIMIENTO 5

4 ESPECIFICACIONES 7
4.1 ESPECIFICACIONES DEL MOTOR 7
4.2 ESPECIFICACIONES DE LA MAQUINA 7
4.3 DIMENSIONES 7
4.4 NIVEL DE VIBRACION 7
4.5 PENDIENTES 7
4.6 ESPECIFICACIONES DE LA UNIDAD DE CORTE 8
4.7 LUBRICANTES RECOMENDADOS 8
4.8 RENDIMIENTO DE CORTE (AREA) 8
4.9 CERTIFICADOS DE CONFORMIDAD 9

5 ADHESIVOS 11
5.1 ADHESIVOS DE SEGURIDAD 11
5.2 ADHESIVOS DE INSTRUCCIONES 11

6 CONTROLES 12
6.1 LLAVE DE ENCENDIDO 12
6.2 PALANCA DE CONTROL DE ACELERADOR 12
6.3 AJUSTE DE INCLINACION DEL VOLANTE 12
6.4 PEDAL DE TRACCION 12
6.5 LENGÜETA DE PUNTO MUERTO (B) 12
6.6 LIMITADOR DE VELOCIDAD 13
6.7 FRENO DE ESTACIONAMIENTO 13
6.8 PALANCA DE ELEVACION HIDRAULICA 13
6.9 CONTROL DE CONTRAPESO DE LA UNIDAD 14
6.10 INTERRUPTORES DE LAS UNIDADES DE CORTE 14
6.11 PARADA PARA EL TRANSPORTE DE LAS UNIDADES 15
6.12 PANEL DE INSTRUMENTOS 15
6.13 CONTADOR HORARIO 16
6.14 LLAVE DE LIBERACION DEL CAPO 16

7 FUNCIONAMIENTO 17
7.1 INSPECCION DIARIA 17
7.2 SISTEMA DE CONTROL DE PRESENCIA DEL OPERARIO E INTERBLOQUEOD E SEGURIDAD 18
7.3 PROCEDIMIENTO DE OPERACION 19
7.4 ENCENDIDO DEL MOTOR 20
7.5 CONDUCCION 20
7.6 SEGADO 21
7.7 PARADA DE LA MAQUINA 21
7.8 EMPUJE DE LA MAQUINA CON EL MOTOR APAGADO 21

INDICE ..... PAGINA

8 AJUSTES 22
8.1 ALTURA DE CORTE 22
8.2 INSTRUCCIONES GENERALES PARA LOS ASIENTOS GRAMMER 23
8.3 ASIENTO (GRAMMER GS85/90) 25
8.4 ASIENTO NEUMATICO (GRAMMER MSG75-521) 26
8.4.1 AJUSTE DEL PESO 26
8.4..2 AJUSTE LONGITUDINAL 26
8.4.3 EXTENSION DEL RESPALDO 27
8.4.4 CALEFACTOR DEL ASIENTO 27
8.4.5 SOPORTE LUMBAR 27
8.4.6 REPOSABRAZOS 28
8.4.7 AJUSTE DEL REPOSABRAZOS 28
8.4.8 AJUSTE DEL RESPALDO 28
8.4.9 MANTENIMIENTO 29

9 MANTENIMIENTO 30
9.1 CUADRO DE LUBRICACION Y MANTENIMIENTO 30
9.2 COMPROBACIONES DIARIAS (Cada 8 horas de funcionamiento) 32

10 GARANTIA / VENTAS & SERVICIO 33

2.1 IMPORTANTE

IMPORTANTE: Esta máquina es de precisión y el servicio obtenido depende de la forma como se opere y mantenga.

Este MANUAL DE SEGURIDAD Y DE FUNCIONAMIENTO deberá formar parte de la máquina. Los proveedores de máquinas nuevas y de segunda mano deberán guardar la evidencia documentaria de que este manual se ha entregado con la máquina.

Esta máquina está concebida para usar en las operaciones de segado de hierba normales. El uso en cualquier otra forma se considera contrario al uso intencionado. El cumplimiento y seguimiento estricto de las condiciones de operación, servicio y reparación, según lo especificado por el fabricante, también constituyen los elementos esenciales del uso intencionado.

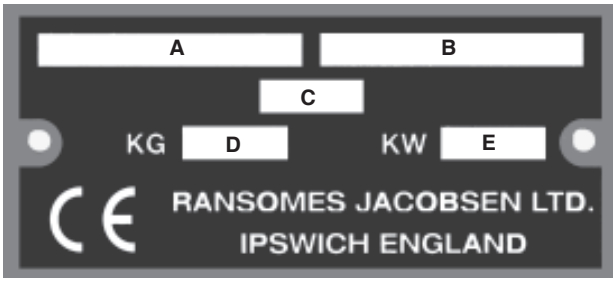
Antes de tratar de operar esta máquina, **TODOS** los operarios **DEBEN** leer este manual y familiarizarse a fondo con las Instrucciones de Seguridad, controles, lubricación y mantenimiento.

Se deberán observar en todo momento las normativas sobre prevención de accidentes, todas las demás normativas reconocidas en general sobre seguridad y medicina ocupacional, y todas las normativas de tráfico rodado.

Cualquier modificación arbitraria en esta máquina puede eximir al fabricante de la responsabilidad de cualquier daño o lesión resultante.

Es importante que durante la vida de la máquina las piezas desgastadas y cambiadas sean desechadas de un modo reponsable con el medioambiente usando los recursos disponiles en el país donde sea utilizada. Existen pautas en este manual para la entrega del cortacésped cuando ya no es útil.

2.2 IDENTIFICACION DEL PRODUCTO



A Nombre de la máquina
B Número de serie
C Año de fabricación
D Peso de la máquina
E Potencia del motor

2.3 PAUTAS PARA LA ELIMINACION DE DESECHOS

2.3.1 DURANTE LA VIDA UTIL

El aceite, filtros de aceite y refrigerante del motor usados son materiales peligrosos y deben manejarse de modo seguro y respetuoso con el medio ambiente.

Si se produce una fuga de líquido conténgala lo más posible para impedir que toque el suelo o un desagüe. La legislación local le dictará cómo tratar ese tipo de fugas.

Seguir los procedimientos mostrados en este manual garantizará que el impacto que esta máquina tenga en el medio ambiente local esté controlado.

Cuando un producto de cuidado del césped no tenga más valor funcional y haya que eliminarlo, se deben realizar las acciones siguientes.

2.3.2 DESPUES DE LA VIDA UTIL

Estas pautas deben utilizarse en conjunto con la legislación vigente aplicable sobre Sanidad, seguridad y medioambiente y en instalaciones locales aprobadas para la eliminación y reciclado de desechos.

- Colocar la máquina en un lugar adecuado para poder utilizar equipos de elevación.

- Utilizar herramientas adecuadas, equipos de protección personal (PPE) y consultar los manuales técnicos de la máquina.

- Quitar y guardar lo siguiente:
  1. Baterías
  2. Resíduos de combustible
  3. Refrigerante del motor
  4. Aceites

- Desmontar la estructura de la máquina consultando el manual técnico. Tener especial cuidado al manejar 'energía acumulada' en elementos a presión o en muelles tensados.

- Los elementos que todavía puedan utilizarse deben separarse y devolverse al centro relevante.

- Otros componentes desgastados deberán separarse en grupos para reciclarlos y eliminarlos correctamente según las instalaciones disponibles. Las separaciones más habituales son:
  - Acero
  - Metales no ferrosos
    - Aluminio
    - Latón
    - Cobre
  - Plásticos
    - Identificables
      - Reciclables
      - No reciclables
    - No identificables
  - Goma
  - Componentes eléctricos y electrónicos.

- Los componentes que no puedan separarse en grupos deberán añadirse a la zona de ‘Residuos generales’.

- No incinerar residuos.

Por ultimo, se deben actualizar la documentación de la máquina para reflejar que la máquina está fuera de servicio y se ha desguazado. Proporcione este número de serie al departamento de garantías de Jacobsen para cerrar los registros pertinentes.

Este símbolo de seguridad indica la inclusión de mensajes importantes de seguridad en este manual. Cuando vea este símbolo, esté alerta sobre la posibilidad de lesión, lea atentamente el mensaje que le siga, e informe a los demás operarios.

3.1 INSTRUCCIONES DE OPERACION

- Asegúrese de que se leen y entienden en su totalidad las instrucciones de este manual.
- No permita que ninguna persona opere esta máquina, a no ser que esté totalmente familiarizada con la totalidad de los procedimientos de control y seguridad.
- Nunca permita que niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen esta máquina. Las reglamentaciones locales podrán restringir la edad del operador.

3.2 SEÑALES DE SEGURIDAD

- Es esencial que todas las etiquetas de seguridad se mantengan legibles; si se deterioran, o quedan ilegibles, deberán reemplazarse. Cuando se cambie cualquier parte de la máquina que originalmente cuente con una etiqueta de seguridad, otra etiqueta nueva se deberá fijar en la pieza de recambio. Las etiquetas nuevas de seguridad pueden obtenerse del Departamento de Piezas de Recambio de Ransomes.

3.3 ENCENDIDO DEL MOTOR

- Antes de encender el motor, se deberá comprobar que los frenos estén echados, las transmisiones en punto muerto, las protecciones colocadas e intactas y que no haya personas en las proximidades de la máquina.
- No ponga en funcionamiento el motor en un local cerrado si el mismo carece de ventilación apropiada.

3.4 CONDUCCION DE LA MAQUINA

- Antes de utilizar la máquina verifíque que todos los componentes se encuentran en buen estado, especialmente frenos, cubiertas, dirección y seguridad de las cuchillas de corte.
- Reemplace los silenciadores defectuosos. Corte solamente con luz del día o buena luz artificial.
- Se deberán observar en todo momento las normas del código de circulación por carretera, tanto si se circula por una como si no. Preste atención al tráfico al cruzar calzadas o cerca de éstas.
- Antes de cruzar superficies que no sean césped, impida que las cuchillas giren.
- Se deberá estar siempre atento. Tenga en cuenta la existencia de personas sordas y ciegas, así como la impredictibilidad de los niños y de los animales.
- Conduzca siempre a una velocidad lo suficientemente baja como para que se pueda efectuar en cualquier momento una parada de emergencia de manera segura en cualesquiera condiciones.
- Remueva o evite obstáculos en el área a cortar, reduciendo de esa manera la posibilidad de lesionar a algún peatón o a Ud mismo.
- A la hora de dar marcha atrás preste especial atención a que la zona situada detrás de Ud no presente ningún obstáculo ni peatones. NO lleve pasajeros.
- Recuerde que el operario o usuario es responsable de accidentes o emergencias que ocurran a otra gente o a su propiedad.
- Al aparcar, guardar o dejar la máquina sin vigilar, baje los mecanismos de corte a menos que se estén utilizando las trabas de transporte.
- Al segar lleve siempre calzado fuerte y pantalones largos. No opere el equipo descalzo ni con sandalias.
- Controle frecuentemente si el colector de césped está desgastado o deteriorado. Después de dar contra un cuerpo extraño inspeccione el cortacésped para determinar si ha sufrido daño y repárelo antes de volver a encenderlo y utilizarlo.
- Si la máquina comenzara a vibrar de modo anormal, comparobarla inmediatamente.

3.5 TRANSPORTE

- Asegúrese de que las unidades de corte estén bien aseguradas en la posición de transporte. Nunca transporte la máquina con el mecanismo de corte girando.
- Conduzca de acuerdo al estado de la carretera y capa de afirmado, declives y ondulaciones del lugar.
- Una desacelaración o frenado bruscos pueden motivar la elevación de las ruedas traseras.
- Recuerde que la estabilidad de la parte trasera de la máquina se reduce al usar el consumir combustible.

3.6 ABANDONO DE LA POSICION DE CONDUCCION

- Aparque la máquina en terreno llano.
- Antes de abandonar la posición de conducción, detenga la máquina y asegúrese de que todos los componentes móviles estén totalmente parados. Ponga los frenos y desactive todas las transmisiones. Quite la llave de encendido.

3.7 PENDIENTES

A LA HORA DE OPERAR EN PENDIENTES SE DEBERA PRESTAR UNA ATENCION ESPECIAL

- Las ondulaciones y hundimientos cambiarán la pendiente general.
- Evite las condiciones de terreno que puedan hacer que la máquina patine. Mantenga bajas velocidades en pendientes y curvas cerradas.
- Una desaceleración o frenado bruscos pueden tener como consecuencia la elevación de las ruedas traseras. Recuerde: las pendientes "seguras" no existen.
- El movimiento en pendientes de césped requiere atención especial para evitar vuelcos.

NO UTILIZAR EN PENDIENTES MAYORES DE 15°

IMPORTANTE: Cuando se trabaje en pendientes ponga la transferencia de peso, si está instalada, a su máximo ajuste (+).

3.8 CILINDROS DE CORTE BLOQUEADOS

- Pare el motor y asegúrese de que todas las piezas móviles estén paradas. Ponga el freno y desactive todas las transmisiones.
- Suelte los bloqueos con cuidado. Mantenga todos los componentes de la carrocería alejados de la arista cortante.
- Tenga cuidado con la energía de la transmisión, que puede girar al soltar el bloqueo.
- Tenga cuidado de que no haya nadie cerca de las unidades de corte, ya que la rotación de un cilindro puede propiciar el giro de los otros.

3.9 AJUSTES, LUBRICACION Y MANTENIMIENTO

- Pare el motor y asegúrese de que todas las piezas móviles estén paradas.
- Ponga el freno y desactive todas las transmisiones.
- Lea todas las instrucciones de mantenimiento pertinentes.
- Sólo se deberán utilizar las piezas de recambio suministradas por el fabricante original.
- Al ajustar los cilindros de corte se deberá tener cuidado de que no se queden atrapados manos y pies cuando giren dichos cilindros.
- Asegúrese de que nadie toque ninguna unidad de corte, ya que la rotación de un cilindro puede propiciar el giro de los demás.
- Para reducir el peligro de incendio, mantenga el motor, los silenciadores y los compartimientos de la batería libres de césped, hojas o grasa excesiva.
- Por motivos de seguridad, reemplace las piezas desgastadas o dañadas.
- Cuando se esté operando debajo de piezas o máquinas izadas, verifique que se proporciona un soporte adecuado.
- Nunca desmonte la máquina sin soltar o contener fuerzas que puedan hacer que las piezas se muevan repentinamente.
- No modifique la velocidad del motor por encima del máximo dado en las especificaciones del motor. No altere las consignas de regulación del motor ni lo haga funcionar a sobrevelocidad. El operar el motor a velocidad excesiva podrá aumentar el peligro de heridas personales.
- Cuando reaprovisione combustible, PARE EL MOTOR Y NO FUME. Añada combustible antes de encender el motor; nunca agregue combustible cuando el motor está en marcha.
- Utilice un embudo cuando eche combustible en el depósito desde una lata.
- No llene el depósito de combustible más allá de la parte inferior del tubo de llenado.
- Vuelva a colocar las tapas del depósito de combustible y de todos los contenedores y asegúrelas.
- Guarde el combustible en los contenedores específicamente diseñados para este fin.
- Reabastezca de combustible al aire libre únicamente y no fume mientras lo hace.
- Si se derrama combustible, no intente encender el motor; aleje la máquina del área del derrame y evite crear fuentes de ignición hasta que se hayan disipado los vapores del combustible.
- Deje que el motor se enfríe antes de guardar la máquina en un recinto.
- Nunca guarde el equipo con combustible en el depósito en un edificio donde los vapores puedan alcanzar una llama al descubierto o chispas.
- Si es necesario vaciar el depósito de combustible, esto se deberá hacer al aire libre.
- No derrame combustible sobre componentes calientes.
- NO FUME cuando se realice un servicio en las baterías y mantenga alejadas las llamas desnudas.
- No coloque ningún objeto de metal sobre los bornes.
- Cuando lave el cortacésped a presión, apague el motor y saque la llave de encendido. Si el motor ha estado funcionando, deje que se enfríe para evitar daños al bloque y al manguito del escape. No meta nunca agua en los componentes eléctricos, el filtro de aire o el silenciador del escape ya que podría entrar agua en el cilindro del motor y provocar daños.

PELIGRO - Indica una situación vigente que es potencialmente peligrosa y que, de no tomarse las medidas pertinentes, **OCASIONARA** lesiones graves o accidentes mortales.

ADVERTENCIA - Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no tomarse las medidas pertinentes, **PODRIA OCASIONAR** lesiones graves o accidentes mortales.

PRECAUCION - Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no tomarse las medidas pertinentes, **PODRIA LLEGAR A OCASIONAR** pequeñas lesiones y desperfectos materiales. Puede además utilizarse para advertir contra las prácticas laborales peligrosas.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

El líquido hidráulico que escapa bajo presión puede penetrar en la piel y causar lesiones graves. Se deberá obtener asistencia médica inmediatamente.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Las baterías producen gases explosivos, contienen ácidos corrosivos y pueden producir unos niveles de corriente eléctrica lo suficientemente altos como para causar quemaduras.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Antes de soltar las lengüetas de transporte es importante levantar todas las unidades de corte.

1. **Aparque la máquina en terreno llano.**
2. **Con el motor funcionando a velocidad de trabajo, levante las unidades de corte al máximo utilizando las palancas de elevación sentado en la posición de conducción.**
3. **Desactive las transmisiones, pare el motor y asegúrese de que las piezas móviles estén paradas. Ponga el freno y quite la llave de encendido.**
4. **Ahora puede soltar las lengüetas de transporte.**

IMPORTANTE: La velocidad de transporte corresponde solamente al desplazamiento por carretera. No seleccione nunca la velocidad de transporte para desplazarse sobre praderas ni sobre carreteras o senderos irregulares o sin capa de rodadura.

Las instrucciones de funcionamiento y manejo de las unidades de corte pueden encontrarse en una publicación por separado.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Proposición 65 de California
El escape del motor, algunos de sus componentes y algunos componentes del vehículo contienen o emiten productos químicos que en el estado de California se conoce que producen cáncer, defectos congénitos y otros daños reproductivos.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

NO UTILIZAR EN PENDIENTES MAYORES DE 15°

4.1 ESPECIFICACIONES DEL MOTOR

Tipo:	Kubota 31,3 kW a 3000 rpm, Motor diesel de 4 cilindros en línea sobrealimentado, 4 recorridos, refrigerado por agua, 1498 cc con encendido eléctrico de 12V.
Modelo:	V1505-T-E2B-RANUK-3
Velocidad máx.:	3000 ± 50 rpm (sin carga)
Ralentí:	1500 rpm
Capacidad de aceite del cárter:	6,4 litros
Combustible:	Combustible diesel No. 2-D (ASTM D975)

4.2 ESPECIFICACIONES DE LA MAQUINA

Construcción del bastidor:	Chasis de acero fresado sólido con rieles para el bastidor de sección rectangular.
Transmisión de la unidad de corte:	Motores hidráulicos de desplazamiento fijo acoplados directamente a la unidad de corte.
Transmisión:	A las 4 ruedas. Bomba de desplazamiento variable acoplada directamente a los motores de las ruedas (475 cc delanteras y 343 cc traseras).
Velocidades:	
Corte:	0 - 12 km/h DELANTERA
Transporte:	0 - 14 km/h DELANTERA
Marcha atrás:	0 - 6,4km/h
Dirección:	Dirección asistida hidrostática con volante inclinable ajustable.
Presión al suelo:	1 kg/cm^2
Frenos:	Frenada hidrostática con frenos de estacionamiento mecánicos, 260 x 45 mm en las ruedas delanteras.
Capacidad del depósito de combustible:	45,4 litros
Capacidad del depósito hidráulico:	37,8 litros
Batería:	Exide 093 (SAE 500)

4.3 DIMENSIONES

Anchura de corte:	2,5 metros
Anchura total:	2,6 metros
Anchura total: (transporte)	2,13 metros
Altura total:	1,6 metros
Longitud:	3,1 metros
Peso total de la máquina:	1560 kg

4.4 NIVEL DE VIBRACION

La máquina ha sido probada en cuanto a niveles de vibración en todo el cuerpo, mano y brazo. El operario estaba sentado en la posición normal de operación con ambas manos sobre el mecanismo de dirección. El motor en marcha y la unidad de corte girando con la máquina estacionada.

Estándar ISO 5349: 1986 Vibración mecánica. Guias para para la medición y la evaluación de la exposición humana a la vibración transmitida por las manos.

AR250 TURBO Serie CE Nivel de aceleración de la mano / brazo	Aceleraciones máximas izquierda o derecha (m/s ^{2})		
	X Aeq	Y Aeq	Z Aeq
	0,899	0,536	0,546
Valor dominante	**0,899**		

Estándar ISO 2631-1: 1985 Evaluación de exposición humana ante vibración de todo el cuerpo - Parte 1: Requisitos generales.

AR250 TURBO Serie CE Nivel de aceleración de todo el cuerpo	Ubicación en suelo Aceleraciones m/s ^{2}			Ubicación del asiento Aceleracionesm/s ^{2}		
	x	y	z	x	y	z
Media	**0,0187**	**0,0218**	**0,0254**	**0,021**	**0,0303**	**0,025**

4.5 PENDIENTES

NO UTILIZAR EN PENDIENTES MAYORES DE 15º
La pendiente de 15º se ha calculado usando medidas de estabilidad estática conforme a la normativa EN 836.

Llantas								
Identificacion Del Articulo	Delanteras				Traseras			
	Tipo	Llantas	Presiones		Tipo	Llantas	Presiones	
AR 250	26,5 x 14,00 - 12	Titan Ultra Trac 4pr	14 - 20 psi	1,00 - 1,37 bar	20 x 10,00 - 8	Titan Ultra Trac 4pr	14 - 20 psi	1,00 - 1,37 bar

4.6 ESPECIFICACIONES DE LA UNIDAD DE CORTE

General: Cinco cubiertas compactadoras/de descarga lateral giratorias de 559 mm sujetas con brazos de elevación del mismo radio.

Transmisión:
Motores hidráulicos de desplazamiento fijo acoplados directamente a la unidad de corte.

Control: Palanca de elevación de la unidad de corte con apagado automático y re-encendido de interbloqueo de seguridad.

Construcción:
Acero fresado sólido.

Suspensión:
Cabezal flotante dirigible.

Cuchillas de corte:
Envirodeck
Cuchillas gemelas pendientes de patentación. Cuchilla inferior 559 mm, cuchilla superior 546 mm

Descarga lateral
Cuchilla de elevación alta

Altura de corte:
Ajustable en incrementos de 6 mm desde 19 mm a 133 mm sin necesidad de herramienta.

Rodillo trasero:
Rodillo suave de 102 mm de diámetro.

4.7 LUBRICANTES RECOMENDADOS

Aceite para el motor:	Debe ser MIL-L-2104C o Clasificación A.P.I. grados SE/ SF/SG. [10W-30]
Aceite hidráulico:	Clasificación A.P.I. CE/SF grados SAE 10W-30
Grasa:	Shell Darina R2, o equivilante.

4.8 RENDIMIENTO DE CORTE (AREA)

2,7 hectáreas/h a 12 km/h

Se incluye 10% de margen para superposición normal y para giros al final de cada corte.

4.9 CERTIFICADOS DE CONFORMIDAD

EC Declaration of Conformity • Déclaration de Conformité CE • EG Conformiteits-Declaratie • EG-Konformitatsbescheinigung • Certificato di Conformità CE • EF Konformitetserklæring • EU Uppfyllandecertifikat • Ilmoitus yhdenmukaisuudesta ey:n sääntöjen kanss • Declaración de Conformidad de la CE • Declaração de Conformidade da CE

We the undersigned • Nous, soussignés • Wij, ondergetekenden • Wir, die Unterzeichnenden • Noi sottoscritti Undertegnede • Undertecknarna • Me allekirjoittaneet • Los abajo firmantes • Nós, abaixo assinados

Ransomes Jacobsen Limited
West Road, Ransomes Europark,
Ipswich, England, IP3 9TT

Declare that the machine Described Below • Certifions que la machine suivante • verklaren dat onderstaand beschreven machine • erklären, dass die nachfolgend beschriebene Maschine • Dichiariamo che la macchina descritta di seguito • Erklærer, at følgende maskine • Deklarerar att den maskin som beskrivs nedan • vahvistamme, että alla kuvattu kone • Certificamos que la máquina descrita abajo • declaramos que a máquina a seguir descrita

Make & Type • Nom & Type • Merk & Type • Marke und Typ • Marca e tipo • Fabrikat og type • Fabrikat & typ • Malli ja tyyppi • Marca y Tipo • Marca & Tipo ..... **Jacobsen AR250 Turbo**

Category • Modèle • Categorie • Kategorie • Categoria • Kategori • Luokka • Categoría • Categoria ..... **Ride on Rotary Mower**

Series • Série • Serie • Sarja ..... **CE**

Engine • Motor • Moteur • Motore • Moottori ..... **Kubota**

Type • Typ • Tipo • Tyyppi **V1505-T-E2B-RAN.UK-1**

Net Installed Power • Puissance nette • Netto geïnstalleerd vermogen • installierte Antriebsleistung • Potenza installata netta • Nettoeffekt installere • Installerad nettoeffekt • Asennettu nettoteho • Potencia instalada neta • Potência real instalada ..... **31.3 KW**

Cutting Width • Largeur de coupe • Maaibreedte • Schnittbreite • Larghezza di taglio • Klippebredde • Klippbredd • Leikkuuleveys • Anchura de corte • Largura do corte **250cm**

Complies with the provisions of the following European directives and amendments and the regulations transposing it into national law • Est conforme aux prescriptions des normes, modifications et règles européennes suivantes • voldoet aan de bepalingen van de volgende Europese Richtlijnen en Amendementen, alsmede aan de verordeningen die deze omzetten in nationale wetgeving • den Bestimmungen der folgenden Europa-Richtlinien einschließlich aller Änderungen und Ergänzungen sowie den Vorschriften, die diese in das nationale Recht umsetzen, entspricht • soddisfa quanto previsto dalle seguenti direttive ed emendamenti europei e dalle normative che li riportano in legge nazionale • Overholder bestemmelserne i følgende EF-direktiver med ændringer og i de forordninger, hvorved de omsættes til national lov • Uppfyller kraven i följande europeiska direktiv med tillägg och regler transponerade till nationell lagstiftning • täyttää seuraavana mainittujen Euroopan direktiivien ja muutosten ja säännösten asettamat edellyt• Cumple las las siguientes regulaciones europeas siguientes

Machinery Safety Directive • Directive de sécurité des machines • Richtlijn Machineveiligheid • Richtlinie zur Maschinensicherheit • Direttiva sulla sicurezza del macchinario • Maskinsikkerhedsdirektivet • Maskinsäkerhetsdirektiv • Koneen turvallisuutta koskeva direktiivi • Directiva de seguridad de maquinaria • Directiva de segurança de máquinas **98/37/EC**

EMC Directive • Directive de compatibilité électromagnétique • EMC Richtlijn • EMK-Richtlinie • Direttiva EMC • EMC-direktivet • Elektromagnetiskt kompatibilitetsdirektiv • EMC-direktiivi • Directiva EMC **89/336/EC**

ROPS Directive • Directive de ROPS • ROPS Richtlijn • ROPS-Richtlinie • Direttiva ROPS • ROPS-direktivet • ROPS direktiv • ROPS-direktiivi • Directiva ROPS **86/298/EC**

Noise in the Environment Directive • Directiv • Richtlijn Milieulawaa • Richtlinie zum Umgebungslärm • Direttiva sulla rumorosità nell'ambiente • Støjemissionsdirektivet • Bullerdirektiv • Melu ympäristöä koskevassa direktiivissä • Directiva sobre ruido en el ambiente • Directiva Ruído no Ambiente **2000/14/EC**

Measured Sound Power Level • Niveau de puissance sonore assuré • Gegarandeerd geluidsvermogenniveau • Garantierter Schallleistungspege • Livello di potenza del suono misurato • Målt lydeffektniveau • Uppmätt ljudfraftsnivå • Mitattu ääänitehon taso • Nivel de Potencia Sonora • Nívelde intensidade de som medido ..... **104 dB(A) LWA**

Guaranteed Sound Power Level • Niveau de puissance sonore assuré • Gegarandeerd geluidsvermogenniveau • Garantierter Schallleistungspege • Livello di potenza del suono misurato • Garanteret lydeffektniveau • Garanterad ljudtrycksnivå • Taattu äänitehon taso • Nivel Garantizado de Potencia Sonora • Nível garantido de intensidade sonora ..... **105 dB(A) LWA**

GB English | FR French | NL Dutch | DE German | IT Italian | DK Danish | SE Swedish | FI Finnish | ES Spanish | PT Portuguese

ΕΕ Δήλωση Συμμόρφωσης • Prohlášení o shodì ES • Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-KE • EÜ vastavusavaldus • Deklaracja zgodnoœci WE • EC Megfelelõsségi nyilatkozat • Izjava ES o skladnosti • EC Atbilstîbas deklarâcija • EC Vyhlásenie o zhode • EC Uyum Beyaný

Εμείς, οι υπογράφοντες •
My, ní•e podepsaní • Ahna hawn ta't iffirmati • Meie, allakirjutanud • My, nizej podpisani • Alulírott • Spodaj podpisani • Mçs, apakðâ parakstîjuðies • My, dole podpísaní • Bizler

Ransomes Jacobsen Limited
West Road, Ransomes Europark,
Ipswich, England, IP3 9TT

Δηλώνουμε πως το μηχάνημα που Περιγράφεται Παρακάτω •
Prohlašujeme, •e ní•e popsaný stroj • Niddikjaraw li l-magna deskritta hawn taht • Deklareerime, et allkirjeldatud masin • Deklarujemy, ze opisana poni¿ej maszyna • Igazoljuk, hogy az alábbi berendezés • Izjavljamo, da je naslednja naprava • Deklarçjam, ka zemâk aprakstîtâ maðîna • Vyhlasujeme, •e ni•šie uvedené zariadenie • Aþaðýda belirtilen makineyi beyan ederiz

Μάρκα & Τύπος • Znaèka & typ •
Isem u Ghamla • Mudel & tüüp • Marka i typ • Gyártó és típus • Znamka in tip • Modelis un tips • Model a typ •
Marka ve Türü ..... **Jacobsen AR250 Turbo**

Κατηγορία •
Kategorie • Kategorija • Kategooria • Kategoria • Kategória • Razred • Kategorija • Kategória •
Kategorisi ..... **Ride on Rotary Mower**

Σειρά •
Øada • Serje • Seeria • Seria • Sorozat • Serija • Sçrija • Séria • Seri ..... **CE**

Κινητήρας •
Motor • Magna • Mootor • Silnik • Motor • Motor • Dzinçjs • Motor • Motor ..... **Kubota**

Τύπος •
Typ • Tip • Tüüp • Typ • Típus • Tip • Tips • Typ • Tür **V1505-T-E2B-RAN.UK-1**

Καθαρή Εγκαταστημένη Ισχύς •
Èistý instalovaný výkon • Sahha Netta Installata • Võimsus • Moc (netto) • Nettó telepített teljesítmény •
Neto vgrajena moè • Faktiskâ energoapgâde • Èistý u•itoèný výkon • Net Kurulu Güç ..... **31.3 KW**

Πλάτος Κοπής •
Délka øezu • Wisa' tal-Qtugh • Niidulaius • Szerokoœæ koszenia • Vágószélesség • Širina rezanja •
Pïauðanas platums • Šírka záberu • Kesme Geniþliði **250cm**

Συμμορφώνεται με τις διατάξεις των παρακάτω Ευρωπαϊκών οδηγιών και τροποποιήσεων και τους κανονισμούς που το μεταφέρουν στους τοπικούς νόμους •
Vyhovuje ustanovením následujících evropských smìrnic a dodatkù a pøedpisùm pøevádijícím stroj do vnitrostátního práva • Tikkonforma mad-dispo¿izzjonijiet tad-direttivi u l-emendi Ewropej segwenti u mar-regolamenti li jimplimentawhom fil-ligi nazzjonali • Vastab järgmiste Euroopa direktiivide ja paranduste sätetele ning nende riiklikesse seadusandlustesse üleviimise määrustele • Jest zgodna z postanowieniami nastêpuj¹cych dyrektyw europejskich, poprawek i przepisów przenosz¹cych je na prawo krajowe • Megfelel a következõ európai elõírásoknak, kiegészítéseknek, valamint az azokat a nemzeti törvénykezésbe iktató szabályoknak • Skladna z doloèbami naslednjih evropskih direktiv in dopolnitev ter uredb, s katerimi so bile prenesene v nacionalno zakonodajo • Atbilst ðâdu Eiropas Savienîbas direktîvu, to labojumu un noteikumu, kas nosaka to ievieðanu nacionâlajâ likumdoðanâ, prasîbâm • Spåòa ustanovenia nasledujúcich európskych smerníc a zmien a predpisov prevádzajúcich tieto ustanovenia do národného práva • Aþaðýdaki Avrupa yönergeleri ve düzeltmeleri ile ulusal yasa düzenlemelerine ait maddeler ile uyumludur •

Οδηγία Ασφάλειας Μηχανήματος •
Smìrnice ke strojové bezpeènosti • Direttiva dwar is-Sigurtà tal-Makkinarju • Masinaohutuse direktiiv •
Dyrektywa Maszynowa • Berendezés-biztonsági elõírás • Direktiva o varnosti strojev •
Maðînbûves droðîbas direktîva • Smernica o bezpeènosti strojných zariadení • Makine Güvenlik Yönergesi **98/37/EC**

Οδηγία ΗΜΣ •
Smìrnice k elektromagnetické kompatibilitì • Direttiva EMC • EMC direktiiv • Dyrektywa EMC • Európai berendezés megfelelõségi elõírás • Direktiva o elektromagnetni zdru•ljivosti • Elektromagnçtiskâs savietojamîbas direktîva • Smernica o elektromagnetickej kompatibilite •
EMC Yönergesi **89/336/EC**

Οδηγία ROPS •
Smìrnice k ochrannì pøi pøevr•ení stroje • Direttiva ROPS • ROPS direktiiv • Dyrektywa ROPS • ROPS elõírás •
Direktiva ROPS • ROPS direktîva • Smernica o bezpeènostných konštrukciách • ROPS Yönergesi **86/298/EC**

Οδηγία Περιβαλλοντικού Θορύβου •
Smìrnice k hluènosti prostøedí • Direttiva dwar il-Hsejjes fl-Ambjent • Keskkonnamüra taseme direktiiv •
Dyrektywa dotycz¹ca emisji ha³asu do otoczenia • Zajszínt és Környezetvédelmi elõírás • Direktiva o hrupu v okolju •
Direktîva par trokðòu emisiju vidç • Smernica o hluku v •ivotnom prostredí • Çevre Yönergesindeki Gürültü **2000/14/EC**

Μετρημένο Επίπεδο Ισχύος Ήχου •
Mìøená hladina akustického výkonu • Livell Imkejjel tas-Sahha tal-Hoss • Mõõdetud helitugevuse tase •
Zmierzony poziom mocy akustycznej • Mért zajszínt érték • Izmerjena raven zvoène moèi • Mçrîtais skaòas jaudas lîmenis •
Nameraná hladina akustického výkonu • Ölçülen Ses Gücü Seviyesi ..... **99 dB(A) LWA**

Εγγυημένο Επίπεδο Ισχύος Ήχου •
Garantovaná hladina akustického výkonu • Livell Garantit tas-Sahha tal-Hoss • Tagatud helitugevuse tase • Gwarantowany poziom mocy akustycznej • Szavatolt zajszínt érték • Izmerjena raven zvoène moèi • Garantçtais skaòas jaudas lîmenis • Zaruèená hladina akustického výkonu • Garantili Ses Gücü Seviyesi ..... **105 dB(A) LWA**

GR Greek | CZ Czech | MT Maltese | EE Estonian | PL Polish | HU Hungarian | SI Slovenian | LV Latvian | SK Slovak | TR Turkish

5.1 ADHESIVOS DE SEGURIDAD

A903491 Lea el Manual del Operario.

A903489 Manténgase a una distancia segura de la máquina.

A903492 Manténgase alejado de las superficies calientes.

A903488 No abra ni quite los protectores de seguridad con el motor funcionando.

A903496 Precaución: cuchillas girando.

A903493 Evite las fugas de líquido a presión. Consulte el Manual Técnico para los procedimientos de mantenimiento.

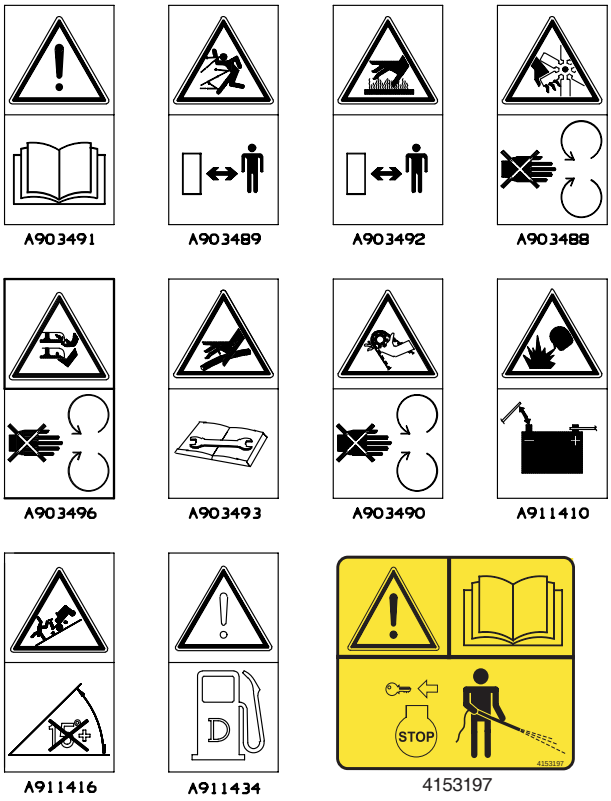
A903490 No quite los protectores de seguridad con el motor funcionando.

A911410 Riesgo de explosión si se produce un cortocircuito en los terminales de la batería.

A911416 Pendiente máxima permisible de trabajo.

A911434 Precaución: Combustible diesel.

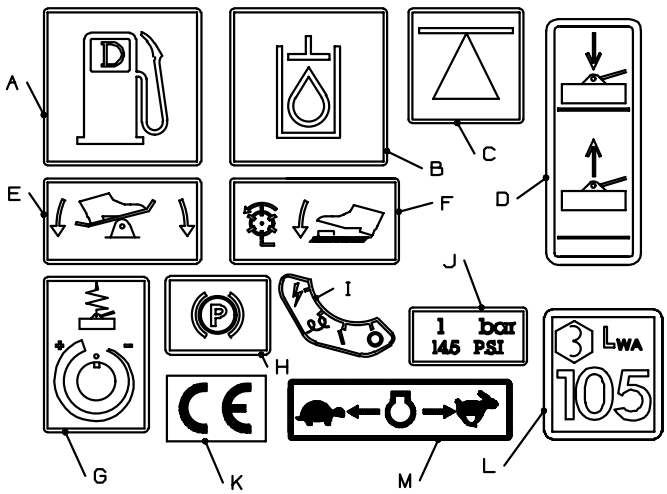
4153197 Precaución: Pare el motor y saque la llave de encendido antes de lavar a presión.



5.2 ADHESIVOS DE INSTRUCCIONES

Descripción

A. Combustible diesel
B. Aceite hidráulico
C. Punto de tracción
D. Elevación de la unidad de corte
E. Pedal de tracción delantera/trasera
F. Pedal del cortador
G. Transferencia de peso
H. Freno de estacionamiento
I. Interruptor de encendido
J. Presión de los neumáticos
K. Aprobación CE
L. Nivel máximo de potencia sonora
M. Revoluciones del motor



6.1 LLAVE DE ENCENDIDO

La llave de encendido **(A)** debe girarse a la derecha hasta la posición de "precalentamiento" (No. 2) para calentar las bujías de encendido. Cuando la luz verde de advertencia se apague en la pantalla de luces de advertencia gire la llave de encendido hasta la posición "encendido" (No. 3) para poner en marcha el motor. Cuando lo haya puesto en marcha suelte la llave y deje que vuelva automáticamente a la posición "con." (No. 1) para un funcionamiento normal.

6.2 PALANCA DE CONTROL DE ACELERADOR

La palanca **(B)** debe alejarse del operario para aumentar la velocidad del motor y acercarse para disminuirla.

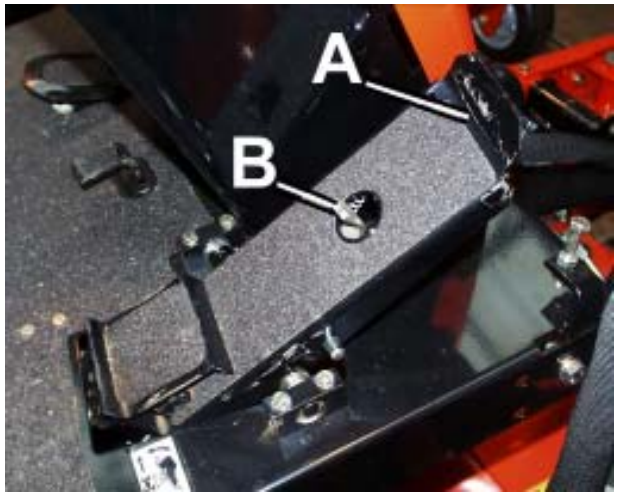
NOTA: *El motor debe utilizarse a máxima velocidad*.

6.3 AJUSTE DE INCLINACION DEL VOLANTE

La inclinación del volante es ajustable. La ruleta de afloje **(A)** está situada en el lateral del panel de control del lado izquierdo. Para ajustarla gire la ruleta a la izquierda e incline el volante hacia delante y hacia atrás hasta obtener el ajuste deseado. Después asegúrelo en esa posición girando la ruleta a la derecha.

6.4 PEDAL DE TRACCION

Para mover la máquina hacia delante pise la parte delantera del pedal **(A)**. Para moverla hacia atrás pise la parte trasera del pedal. Cuando suelte el pedal éste volverá a su posición central.



6.5 LENGÜETA DE PUNTO MUERTO (B)

Tiene dos funciones:

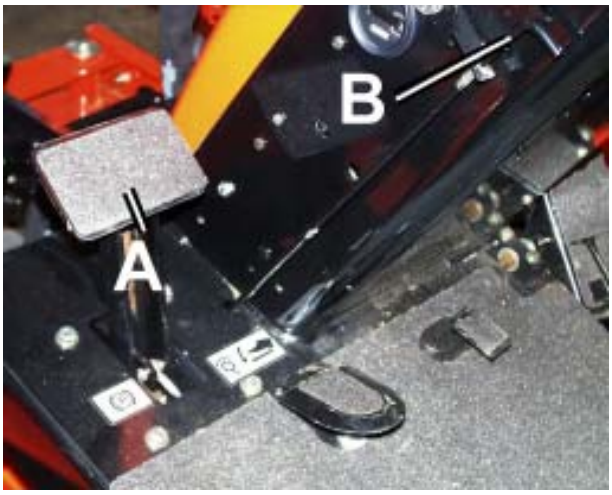
1. El motor no puede ponerse en marcha cuando se pisa esta lengüeta.
2. El pedal de dirección DELANTERA/ TRASERA no funcionará si no se pisa a la vez la lengüeta de punto muerto.

6.6 LIMITADOR DE VELOCIDAD

El limitador de velocidad **(A)** se activa pivotando la palanca de debajo del pedal. Cuando está bajo el pedal la máquina está limitada a velocidad de corte, y cuando no está bajo el pedal está disponible la velocidad de transporte.

6.7 FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Para poner el freno de estacionamiento empuje el pedal hacia delante **(A)** hasta que quede bloqueado. Para soltarlo empuje el pedal del freno al mismo tiempo que tire de la palanca **(B)**.



6.8 PALANCA DE ELEVACION HIDRAULICA

Las unidades de corte pueden levantarse y bajarse con la palanca de control **(A)** situada a la derecha del asiento del operario y puede activarse del siguiente modo:
Para levantarlas: Mueva la palanca hacia atrás y manténgala en esa posición hasta que las unidades de corte estén a la altura deseada.
Para bajarlas: Mueva la palanca hacia delante y manténgala en esa posición hasta que las unidades de corte bajen al suelo. La palanca vuelve automáticamente a la posición de punto muerto cuando se suelta.

NOTA: *Si se levanta alguna unidad para desactivarla y luego se baja para activarla las cuchillas no girarán hasta que se pise el pedal de segado.*

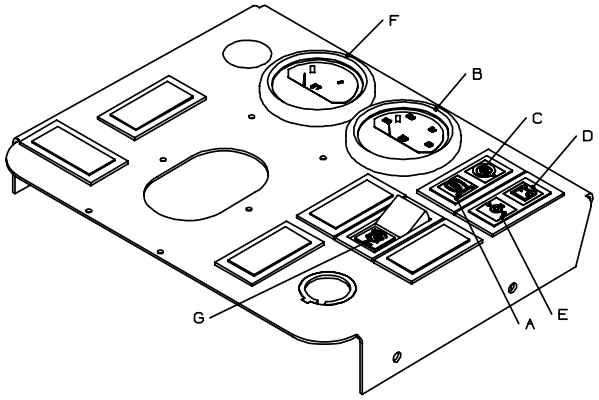
NOTA: *Las unidades sólo subirán y bajarán cuando el motor esté en marcha.*

6.9 CONTROL DE CONTRAPESO DE LA UNIDAD

La presión al suelo de la unidad de corte puede variarse dentro de unos límites prefijados y se controla con la ruleta **(A)** del lado derecho del asiento del operario, junto a la palanca de elevación/ descenso. La ruleta se gira a la derecha para reducir la presión al suelo de la unidad de corte, mejorando así la capacidad de para subir pendientes, y se gira a la izquierda para aumentarla. Una mayor presión al suelo reducirá la posibilidad de que la unidad de corte rebote al cortar en terreno irregular. Al cortar en terreno llano el ajuste normal es el punto medio de las posiciones máxima y mínima.

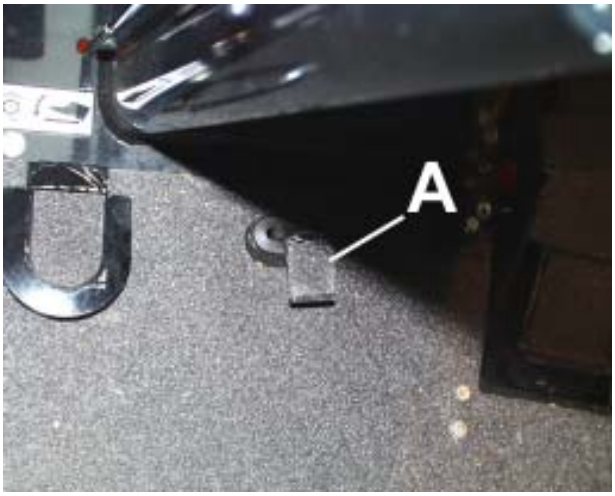
6.10 INTERRUPTORES DE LAS UNIDADES DE CORTE

Al comenzar a cortar asegúrese de que el limitador de velocidad esté en posición de segado y de que las unidades de corte estén bajadas. Pulse el botón del interruptor basculante **(G)** y pise el pedal **(A)** Pulse la parte superior del interruptor basculante para que la unidad de corte deje de girar (las unidades de corte dejan de girar automáticamente cuando se levantan).



6.11 PARADA PARA EL TRANSPORTE DE LAS UNIDADES

Pisar el pedal **(A)** al levantar las unidades de corte permite transportar la máquina.



6.12 PANEL DE INSTRUMENTOS

A. LUZ INDICADORA DE PRECALENTAMIENTO DEL MOTOR
Luz verde que se enciende cuando el interruptor de encendido se gira a la derecha hasta la posición de precalentamiento. El motor puede ponerese en marcha cuando se apaga la luz.

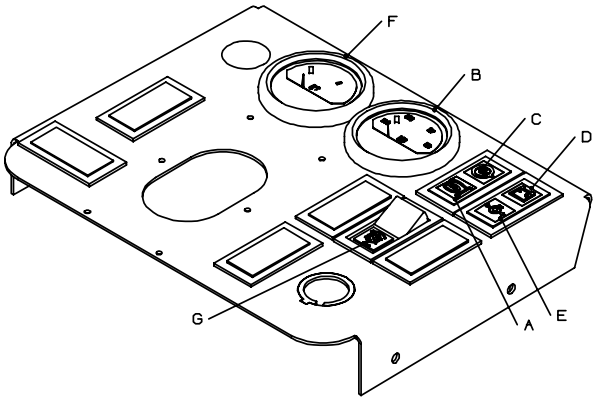
B. INDICADOR DE TEMPERATURA DEL MOTOR
Indica la temepratura actual del motor cuando éste está en marcha.

C. LUZ DE ADVERTENCIA DEL ACEITE HIDRAULICO
Luz roja que se enciende cuando la temperatura del aceite hidráulico alcanza un nivel predeterminado. Si se enciende la luz, pare la máquina, desactive las unidades de corte, ponga el freno de estacionamiento y apague el motor.

D. LUZ DE ADVERTENCIA DE CARGA
Luz roja que se enciende cuando se pone en marcha el encendido y que se apaga cuando se pone en marcha el motor. Si se enciende la luz cuando el motor está en funcionamiento, puede que la correa del ventilador patine o esté rota o que se indique un fallo en el sistema eléctrico (fallo que debe investigarse). **PARE INMEDIATAMENTE**.

E. LUZ DE ADVERTENCIA DE PRESION DE ACEITE DEL MOTOR
Luz roja que se enciende cuando se pone en marcha el encendido y que se apaga cuando se pone en marcha el motor. Si se enciende la luz cuando el motor está en funcionamiento **PARE INMEDIATAMENTE**, ya que esto indica que la presión de aceite del motor es demasiado baja. Compruebe el nivel de aceite del cárter y rellene lo necesario. Compruebe el interruptor de presión de aceite. Si se sigue trabajando en estas condiciones se pueden provocar graves daños al motor.

F. INDICADOR DE COMBUSTIBLE
Está situado a la izquierda del indicador de temperatura del motor y controla el nivel de combustible.



6.13 CONTADOR HORARIO

Situado a la izquierda de la columna de dirección, encima del freno de estacionamiento **(A)**. Registra las horas de funcionamiento del motor.

6.14 LLAVE DE LIBERACION DEL CAPO

Saque el capó instroduciendo la llave **(A)** en la base de la abrazadera de la lengüeta.

7.1 INSPECCION DIARIA

⚠ PRECAUCION ⚠

La inspección diaria sólo debe realizarse con el motor apagado y con todos los líquidos fríos. Baje las unidades al suelo, ponga el freno de estacionamiento, apague el motor y quite la llave de encendido.

1. Realice una inspección visual de toda la unidad, en busca de indicios de desgaste, piezas sueltas y componentes averiados o ausentes. Compruebe si hay o no fugas de combustible o de aceite para cerciorarse de la tensión de las conexiones y de que los tubos y mangueras están en buen estado.

2. Compruebe el suministro de combustible, el nivel de aceite en el cárter y el depurador del aire. Todos los líquidos deben estar al nivel de la marca de llenado máximo cuando el motor esté frío.

3. Asegúrese de que las unidades de corte estén ajustadas a la misma altura de corte.

4. Asegúrese de que los neumáticos estén correctamente inflados.

5. Pruebe el sistema de control de presencia del operario e interbloqueo de seguridad.

7.2 SISTEMA DE CONTROL DE PRESENCIA DEL OPERARIO E INTERBLOQUEO DE SEGURIDAD

1. Este sistema impide poner en marcha el motor a menos que se haya soltado la lengüeta de punto muerto y se haya apagado el dispositivo de segado. También para el motor si el operario abandona el asiento con el dispositivo de segado encendido o la lengüeta de punto muerto pisada.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

No opere nunca el equipo si el sistema de control de presencia del operario e interbloqueo de seguridad está desactivado o funciona incorrectamente. No desconecte ni derive ningún interruptor.

2. Realice todas las pruebas que siguen para cerciorarse de que el sistema de control de presencia del operario e interbloqueo de seguridad funciona correctamente. Interrumpa la prueba y haga que revisen y reparen el sistema si **falla** alguna de las pruebas que se citan a continuación:

- El motor **no** arranca en la prueba 1.
- El motor **sí** arranca durante las pruebas 2 o 3.
- El motor **sigue** funcionando durante la prueba 4.

3. Consulte el siguiente cuadro para cada prueba y siga las marcas de comprobación (✓) del mismo. Apague el motor entre una prueba y otra.

   Prueba 1: Representa el procedimiento normal de encendido. El operario está sentado, la lengüeta de punto muerto soltada, los pies del operario alejados de los pedales y el dispositivo de segado apagado. El motor debe arrancar.

   Prueba 2: El motor no debe arrancar si el dispositivo de segado está encendido.

   Prueba 3: El motor no debe arrancar si la lengüeta de punto muerto está pisada (pedal de tracción).

   Prueba 4: Ponga el motor en marcha del modo normal, encienda el dispositivo de segado y levántese del asiento. ✸

Prueba	Operario sentado		Lengüeta de punto muerto soltada		Interruptor de corte		El motor arranca	
	Sí	No	Sí	No	Con.	Desc.	Sí	No
1	✓		✓			✓	✓	
2	✓		✓		✓			✓
3	✓			✓		✓		✓
4	✓	✸	✓		✓		✸	

✸ Levántese del asiento. Las unidades de corte deben dejar de girar en siete (7) segundos

7.3 PROCEDIMIENTO DE OPERACION

⚠ PRECAUCION ⚠

Lleve siempre gafas de seguridad, zapatos o botas de trabajo fabricados de cuero, un casco y protectores de oidos para no lesionarse.

1. El motor no debe arrancarse bajo ninguna circunstancia si el operario no está sentado en el tractor.

2. No opere el tractor o los accesorios que tengan componentes sueltos, dañados o perdidos. Siempre que sea posible corte el césped cuando esté seco.

3. Siegue primero en una zona de prueba hasta familiarizarse con el funcionamiento del tractor y las palancas de control.

4. Estudie la zona para determinar el mejor y más seguro procedimiento de operación. Tenga en cuenta la altura del césped, el tipo de terreno y el estado de la superficie. Este estado requerirá realizar ciertos ajustes y tomar precauciones.

5. No descargue nunca directamente el material hacia los peatones ni deje que nadie se acerque a la máquina mientras ésta esté en funcionamiento. El propietario/operario es responsable de las lesiones producidas a los peatones y/o daño a su propiedad.

⚠ PRECAUCION ⚠

Recoja todos los desechos que haya en el césped antes de segarlo. Entre en la zona nueva con cuidado. Trabaje siempre a velocidades que le permitan controlar totalmente el tractor.

6. Sea precabido cuando siegue cerca de zonas con grava (carreteras, zonas de estacionamiento, caminos, etc.). Las piedras que salgan disparadas de la máquina pueden lesionar gravemente a los peatones y/o dañar el equipo.

7. Desconecte los motores de accionamiento y levante los accesorios cuando cruce caminos o carreteras. Controle el tráfico.

8. Pare y revise el equipo en busca de daños inmediatamente después de haber golpeado algún objeto o si la máquina comienza a vibrar de forma anormal. Haga que reparen el equipo antes de seguir trabajando.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Antes de limpiar, ajustar o reparar el equipo desconecte siempre las transmisione, baje los accesorios al suelo, ponga el freno de estacionamiento, apague el motor y quite la llave de encendido para así evitar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

NO UTILIZAR EN PENDIENTES MAYORES DE 15°

9. Desacelere y tenga más cuidado al trabajar en pendientes. Lea la Sección 3.7. Sea precabido cuando trabaje cerca de zonas de bajada de pasajeros.

10. No limpie nunca con sus manos las unidades de corte. Utilice un cepillo para quitar las hierbas de las cuchillas. Estas están sumamente afiladas y pueden ocasionar graves lesiones.

FUNCIONAMIENTO DE LA MAQUINA

Lea las Instrucciones de Seguridad.

ANTES DE TRABAJAR POR PRIMERA VEZ

- Compruebe y ajuste la presión de los neumáticos, si es necesario, a 1 kg/cm^2.
- Añada combustible diesel al depósito si es necesario.
- Compruebe el aceite del motor y rellene si es necesario.
- Compruebe el refrigerante del radiador y rellene si es necesario (solución anticongelante al 50%).
- Asegúrese de comprender la información contenida en las secciones anteriores.

7.4 ENCENDIDO DEL MOTOR

El siguiente procedimiento se utiliza para encender motores fríos.

1. Asegúrese de que el pedal de dirección DELANTERA/TRASERA esté en punto muerto, el interruptor de segado apagado, el ajuste del acelerador en posición media y el freno de estacionamiento puesto.
2. Ponga el interruptor de encendido en la posición 2 y manténgalo hasta que se apague la luz de la bujía incasdencente (5-10 seg).
3. Gire la llave de encendido totalmente a la derecha y active el motor de arranque hasta que el motor se ponga en marcha (esto sólo debería tardar unos segundos).
4. Cuando se ponga el motor en marcha, suelte inmediatamente la llave y volverá a la posición de FUNCIONAMIENTO.
5. Si el motor no se pone en marcha, precaliente la bujía incasdencente e inténtelo de nuevo.

NOTAS:

- ***Motor caliente*** *- Cuando el motor está caliente debido a la temperatura de alrededor o funcionamiento reciente, debe saltarse el paso 2 del procedimiento de encendido de motor frío (no se necesita precalentar las bujías de encendido).*
- *Si el motor no se pone en marcha tras dos intentos (con precalentamiento si es necesario), espere 20 segundos e inténtelo de nuevo.*
- *El motor de arranque no debe nunca funcionar más de 30 segundos seguidos o podría fallar.*

7.5 CONDUCCION

- **Quite el freno** - Asegúrese de quitar el freno de estacionamiento antes de intentar desplazarse.
- **Delantera** - Pise suavemente la placa superior del pedal de dirección DELANTERA/TRASERA para alcanzar la velocidad deseada.
- **Trasera** - Pise suavemente la placa inferior del pedal de dirección DELANTERA/TRASERA para alcanzar la velocidad deseada.
- **Parada** - Ponga suavemente el pedal de dirección DELANTERA/TRASERA en la posición de punto muerto.

NOTAS:

- *Utilice todo el pie al pisar el pedal.*
- *No mueva el pedal repentinamente – hágalo siempre suave y ligeramente. No mueva nunca el pedal violentamente de dirección delantera a trasera o viceversa.*
- *Mantenga siempre firme el pie en el pedal – el control con el pie relajado puede provocar un movimiento irregular.*

7.6 SEGADO

1. Baje las unidades de corte con el control de subida/bajada.
2. Asegúrese de que el limitador de velocidad esté en posición de segado.
3. Active el mecanismo de corte pulsando la mitad inferior del interruptor de corte y activando el interruptor del suelo.
4. Quite el freno de estacionamiento y comience a desplazarse hacia delante.

NOTA: *Ponga siempre el acelerador al máximo para segar, incluso cuando el césped sea denso. Cuando el motor esté trabajando reduzca la velocidad delantera aflojando ligeramente el pedal de dirección DELANTERA/TRASERA.*

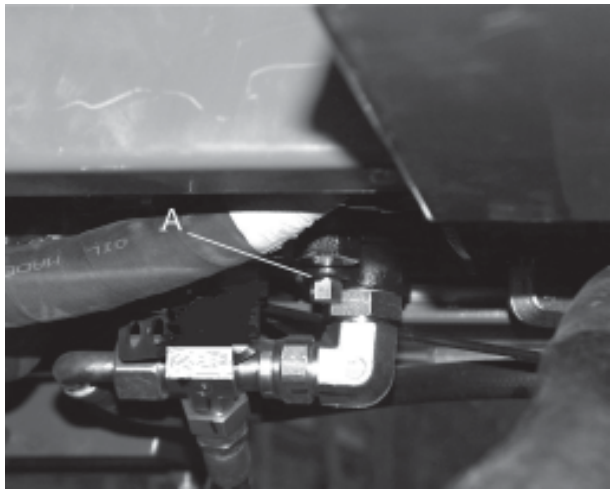
7.7 PARADA DE LA MAQUINA

1. Corte la corriente de las unidades de corte con el interruptor.
2. Quite el pie del pedal de dirección DELANTERA/TRASERA.
3. Ponga el freno de estacionamiento.
4. Ponga la palanca del acelerador en la posición LENTO.

IMPORTANTE: Los motores sobrealimentados deben dejarse al ralentí durante cinco minutos antes de apagarlos.

5. Apague el encendido.

7.8 EMPUJE DE LA MAQUINA CON EL MOTOR APAGADO



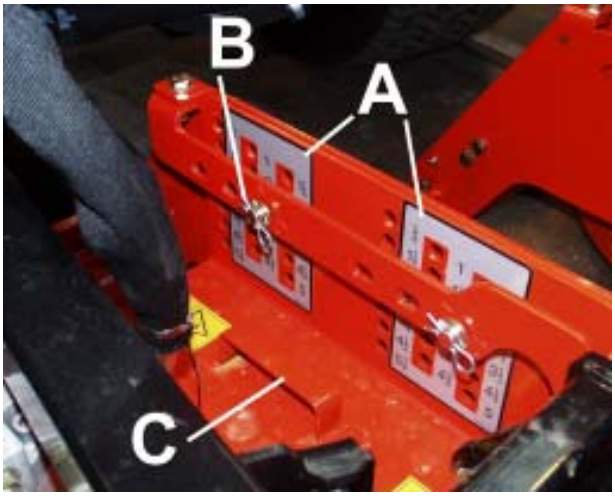
1. Para empujar quite el freno de estacionamiento.
2. Gire el tornillo **(A)** situado en la parte inferior de la bomba de la transmisión 1 giro a la izquierda. Ajuste el volante para que las ruedas traseras apunten hacia delante.
3. Después de empujar vuelva a poner el tornillo **(A)** en su posición previa.

NO exceda las velocidades y distancias siguientes al mover la máquina sin utilizar el motor.

Velocidad máxima: 1,5 km/h
Distancia máxima: 2 km

NO mueva la máquina sin utilizar el motor en pendientes, ni siquiera en rampas de descarga.

8.1 ALTURA DE CORTE



La altura de corte puede ajustarse de 19 a 133 mm en incrementos de 6 mm.

1. Consulte los adhesivos **(A)** de la cubierta de corte para determinar las posiciones correctas de los pasadores para la altura de corte deseada.

2. Para cambiar la altura de corte de su posición existente:

   a. Quite el pasador abierto y la arandela que suejtan los dos pasadores de altura de corte **(B)** en un lado de la cubierta.

   b. Coja un asa en la parte superior de la cubierta **(C)** y al mismo tiempo quite los pasadores de altura de corte.

   c. Con el asa todavía cogida, guíe la cubierta para que los pasadores de altura de corte puedan volver a introducirse en las posiciones deseadas.

   d. Vuelva a asegurar los pasadores de altura de corte con los pasadores abiertos y las arandelas.

3 Repita estos pasos con los pasadores de altura de corte del otro lado de la cubierta.

4. Repita los pasos 2 y 3 para todas las cubiertas de corte restantes, ajustando la misma altura de corte en todas ellas.

8.2 INSTRUCCIONES GENERALES PARA LOS ASIENTOS GRAMMER

- Las instrucciones de funcionamiento deben leerse totalmente antes del uso.
- Las instrucciones de funcionamiento deben guardarse en el vehículo y tenerse siempre a mano.
- El asiento del conductor sólo puede ser instalado, mantenido y reparado por personal especializado.
- Según los reglamentos nacionales y las instrucciones de montaje del fabricante del vehículo.
- Los reglamentos nacionales de montaje pueden obtenerse en GRAMMER o en agencias de la empresa, o del fabricante del vehículo.
- Para su salud es esencial un asiento ajustado individualmente y que funcione correctamente.
- Cuide el asiento y haga que lo revisen con regularidad para garantizar su funcionamiento correcto.
- Las comprobaciones funcionales deben realizarse con la misma regularidad que las del vehículo (consulte el plan de mantenimiento).
- Estas instrucciones de funcionamiento deben estar siempre en el asiento. Si el asiento se pasa a una tercera parte, debe entregarse con él las instrucciones de funcionamiento.

Instrucciones de seguridad

- Si necesita conectar cables a la red eléctrica del vehículo, siga las instrucciones siguientes:
- Antes de conectar un asiento, un calentador de asiento o compresor, deberá obtener primero los datos eléctricos relevantes del vehículo en cuanto a voltaje, protección y conexiones del fabricante o de una agencia de GRAMMER.

CC	Compresor	Calefacción del asiento / Compresor
12 V	10 A	20 A
24 V	10 A	15 A
48 V	10 A	10 A

Interruptor del asiento – Capacidad de carga de corriente	
12 V CC	10 mA (mín.)
250 V CC	5 A (máx.)

- Por rezones de seguridad, la instalación y la conexión a la red eléctrica del vehículo debe ser realizada exclusivamente por personal especializado.
- Las conexiones del asiento deben protegerse independientemente de otros componentes del vehículo.

Notas sobre el interruptor del asiento:
Capacidad de carga eléctrica máxima y mínima para cargas resistivas.
En caso de cargas inductivas o capacitivas, el fabricante debe instalar un disyuntor de circuito protector para los consumidores en el vehículo.
Si no se está seguro,, **pregunte al fabricante del vehículo antes de realizar las conexiones.**

Los asientos del conductor que hayan sido ajustados incorrectamente tendrán una zona de movimiento más pequeña. Para evitar daños a la espalda del conductor y al asiento, el asiento debe ajustarse según el peso del conductor **antes de usarlo** y **antes de los cambios de conductor.** Para evitar heridas, **no coloque ningún objeto en la zona de movimiento** del asiento.

Antes de entregar el asiento, hay que quitar cualquier **material de embalaje** que haya en el asiento.

Para evitar el riesgo de un accidente, los ajustes deberán ser comprobados para garantizar que estén bien realizados **antes de conducir el vehículo**.

Los ajustes **no** deben realizarse **mientras se conduce**.

Después de quitar la tapicería del respaldo, el marco de éste debe estar sujeto antes de activar el ajustador. Si no lo hace, existe el peligro de que el marco del respaldo se incline hacia delante y le **produzca heridas**.

Cualquier cambio al aisento (por ejemplo poner piezas no originales de **GRAMMER**) puede reducir el estándar de seguridad para el que ha sido probado. **La seguridad de las funciones puede verse reducida**, poniendo en peligro su **seguridad**. Por esta razón, **cualquier cambio realizado al asiento** debe ser aprobado por **GRAMMER**.

Durante el desmontaje e instalación del asiento, deben seguirse las instrucciones correspondientes entregadas por el fabricante del vehículo.

No se apoye en las cubiertas al levantar el asiento. Si lo hace, existe un **mayor riesgo de accidente debido a cubiertas flojas o rotas**.

Antes de quitar el asiento, desconecte las conexiones entre éste y la red eléctrica del vehículo. Cuando vuelva a conectar loas conectores, asegúrese de que este bien colocados (polvo, agua).

Los cinturones de seguridad pueden colocarse en el asiento. Los cinturones de seguridad **sólo pueden ser colocados con la aprobación del fabricante del vehículo**, ya que aumentan la carga en la zona de montaje del asiento.
Los asientos deben ser colocados según los reglamentos nacionales específicos, y deben estar aprobados por **GRAMMER**.

Los cinturones de seguridad colocados deben abrocharse **antes de conducir**.
El cinturón de seguridad debe cambiarse después de un accidente.
Cuando el cinturón de seguridad esté instalado en el asiento del conductor, el **asiento** y el **montaje del asiento** deben ser comprobados **adicionalmente** por personal especializado si se produce un accidente.

Los fijadores deben ser **comprobados con regularidad**. Si el asiento se balancea, puede que haya pernos sueltos u otros fallos.

Si nota que el asiento no funciona correctamente (por ejemplo suspensión defectuosa, inclinación incorrecta del soporte lumbar o muelles dañados), **póngase en contacto con un taller especializado inmediatamente** para que realicen las reparaciones pertinentes.
Si no lo hace, su salud puede verse perjudicada y puede **aumentar el riesgo de accidente**.

Antes de usar el vehículo, debe comprobarse el **correcto funcionamiento** de los interruptores del asiento (apagado del equipo mecánico cuando el conductor abandona el asiento).

Si se detecta un funcionamiento incorrecto, no deberá conducirse el vehículo.

– MAYOR RIESGO DE ACCIDENTE –

No deben colocarse cargas en asientos con interruptores incorporados, salvo el peso del conductor durante el uso normal, ya que de otro modo el vehículo podría ponerse en movimiento accidentalmente.

– MAYOR RIESGO DE ACCIDENTE –

Si se levanta durante la conducción, el vehículo se detendrá.

No dente los muelles cuando hay carga en el asiento.

– RIESGO DE APLASTAMIENTO –

Asegúrese de que el **interior del asiento** permanezca libre de **partículas** o **líquidos extraños**.

El asiento **no es impermeable** y debe protegerse del agua.

Cualquier trabajo de conversión o de montaje en una asiento **GRAMMER** debe ser realizado exclusivamente en **talleres autorizados** y por **personal formado o especializado** y siguiendo las instrucciones de funcionamiento, mantenimiento e instalación que siguen los reglamentos nacionales relevantes.

Una instalación o montaje incorrectos pueden provocar **heridas personales** o **daños a la propiedad** y no se podrá garantizar el funcionamiento correcto del asiento o las piezas de montaje.

Garantía

GRAMMER no puede ofrecer garantía por daños provocados por un montaje, uso o repación incorrectos de los asientos.

Pueden encontrarse más detalles sobre la garantía dada por **GRAMMER** en la factura o la nota de entrega. Quedan excluidas las reclamaciones de garantía a **GRAMMER** que vayan más allá de las obligaciones descritas.

8.3 ASIENTO (Grammer GS85/90)

El asiento puede ajustarse para el peso del operario y la altura de las piernas para proporcionar una posición cómoda al operar la máquina.

1. AJUSTE PARA EL PESO DEL OPERARIO

Para ajustar:
La palanca de ajuste **(A)** está situada en la parte central delantera del asiento, bajo el cojín del asiento. Girar la palanca a la derecha aumenta la capacidad de peso y girrarla a la izquierda la disminuye.

2. AJUSTE LONGITUDINAL

Para ajustar:
La palanca de ajuste **(B)** está situada al lado derecho del asiento, bajo el cojín del asiento. Mover la palanca hacia el asiento permite deslizar éste hacia atrás y hacia delante. Cuando el asiento esté en la posición deseada suelte la palanca para dejarla colocada en una de las posiciones prefijadas.

3. AJUSTE DEL RESPALDO TRASERO

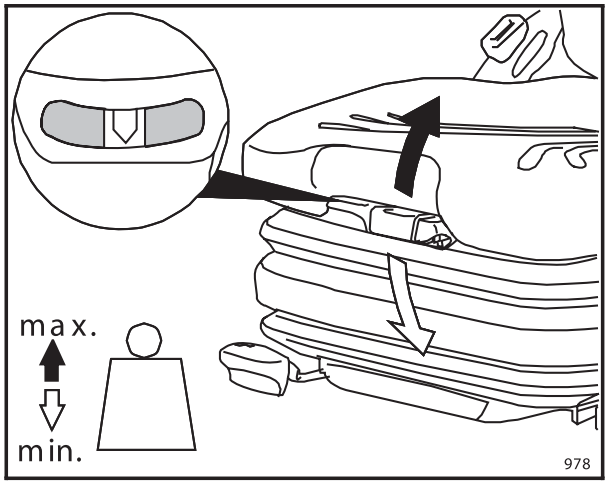
El respaldo trasero tiene tres tres posiciones prefijadas.

Para ajustar:
La palanca de liberación **(C)** está a la izquierda del respaldo trasero. Suba la palanca para mover la parte superior del respaldo trasero hacia delante y bájela para moverla hacia atrás.

NOTA: *El asiento va equipado con un microinterruptor para detectar la presencia del operario. Cuando la máquina va equipada con sistema de protección antivuelvo (ROPS) o con cabina hay un cinturón de seguridad que debe llevarse en todo momento.*

8.4 ASIENTO NEUMATICO (Grammer MSG75-521)

8.4.1 AJUSTE DEL PESO



El asiento se ajusta al peso del conductor subiendo o bajando la palanca de ajuste de peso del asiento y con el conductor sentado en el asiento.

El peso del conductor está ajustado correctamente cuando la flecha está en la zona media de la ventana de visualización.

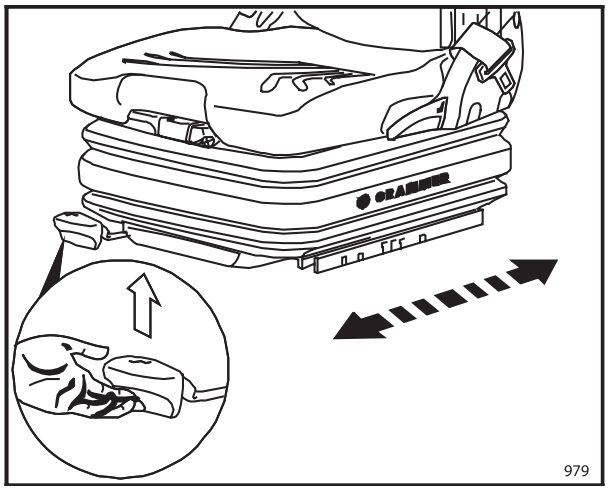
Dentro de esta ventana de visualización, la altura individual puede ajustarse a un movimiento mínimo del muelle.

Cuando se haya alcanzado el ajuste de peso mínimo/máximo, podrá oír cómo alcanza el tope superior o inferior.

Para evitar daños a la salud y al material, el ajuste del peso del conductor debe comprobarse y ajustarse individualmente antes de conducir el vehículo.

Para evitar daños al compresor durante el ajuste de peso, éste debe operarse durante no más de 1 minuto.

8.4.2 AJUSTE LONGITUDINAL



El ajuste longitudinal se suelta levantando la palanca de fijación.

ADVERTENCIA: Riesgo de accidente.
No opere la palanca de fijación mientras conduce.

ADVERTENCIA: Riesgo de aplastamiento.
Toque la palanca sólo en la empuñadura dentada, no la coja por la parte inferior.

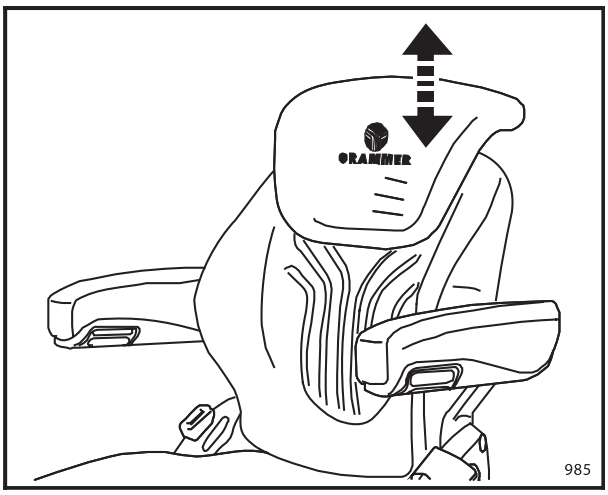
Después del ajuste, la palanca de fijación debe quedar bloqueada en la posición deseada por medio de un clic sonoro. No debería ser posible mover el asiento del conductor a otra posición cuando la palanca esté bloqueada.

No levante la palanca de fijación con la pierna o el muslo.

8.4.3 EXTENSION DEL RESPALDO * **

La extensión del respaldo puede ajustarse individualmente tirando hacia arriba o empujando hacia abajo por los distintos incrementos hasta el tope.

Para quitar la extensión del respaldo, tire hacia arriba sobre el tope.

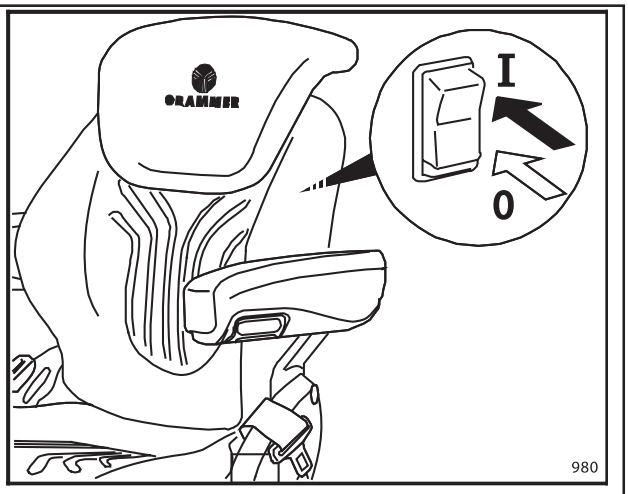


*** Si está instalado**
**** Extra opcional**

8.4.4 CALEFACTOR DEL ASIENTO * **

El calefactor del asiento puede encenderse o apagarse pulsando el botón.

1 = Calefactor apagado
2 = Calefactor encendido



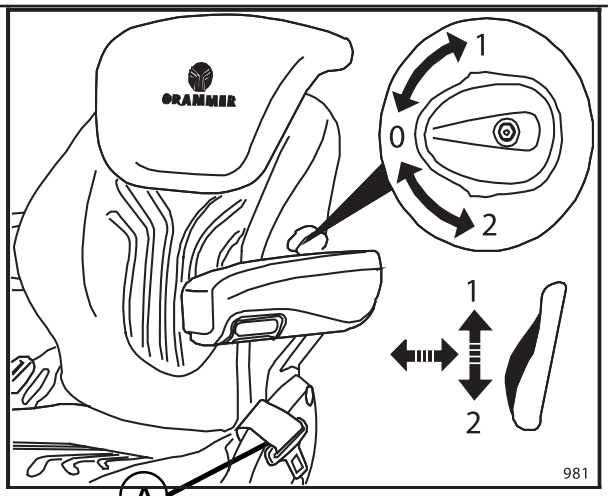
*** Si está instalado**
**** Extra opcional**

8.4.5 SOPORTE LUMBAR

El soporte lumbar aumenta la comodidad del asiento y el rendimiento del conductor.

La curvatura de la parte superior del respaldo puede ajustarse girando el pomo de ajuste hacia arriba. La curvatura de la parte inferior del respaldo puede ajustarse girando el pomo de ajuste hacia abajo.

0 = Sin curvatura
1 = Máx. curvatura en la parte superior
2 = Máx. curvatura en la parte inferior



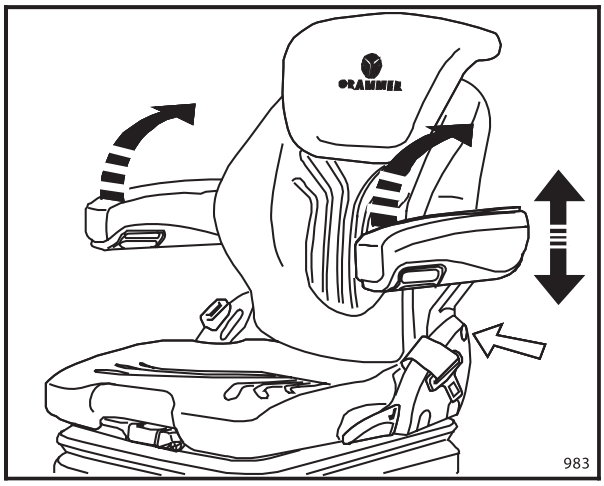
8.4.6 REPOSABRAZOS * **

El reposabrazos puede plegarse hacia arriba si es necesario y se puede ajustar su altura.

Para ajustar la altura del reposabrazos, separe el sombrerete circular (ver la flecha) de la cubierta, afloje la tuerca hexagonal (13 mm) que hay detrás y ajuste el reposabrazos en la posición deseada (5 pasos) y apriete la tuerca de nuevo.

Vuelva a poner el sombrerete sobre la tuerca.

*** Si está instalado**
**** Extra opcional**

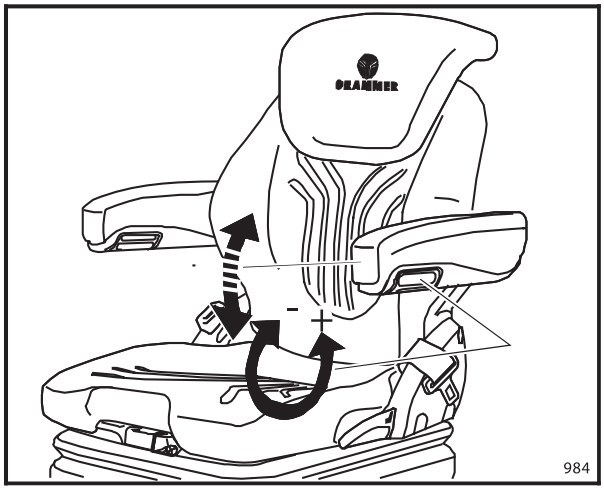


8.4.7 AJUSTE DEL REPOSABRAZOS *

La inclinación del reposabrazos puede modificarse girando el pomo de ajuste.

Cuando gire el pomo hacia fuera (+), la parte frontal del reposabrazos se levantará, y cuando lo gire hacia dentro (-) se bajará.

*** Si está instalado**
**** Extra opcional**

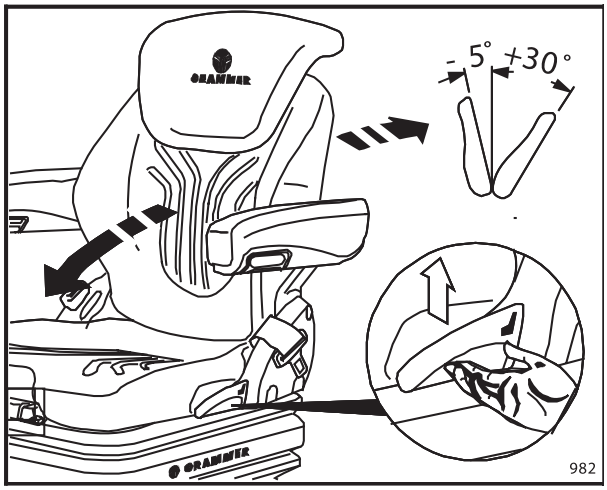


8.4.8 AJUSTE DEL RESPALDO

Mover la palanca de fijación hacia arriba afloja la ranura de ajuste del respaldo.

Después del ajuste, la palanca de fijación debe quedar bloqueada en la posición deseada. No debería ser posible mover el reposabrazos a otra posición cuando la palanca esté bloqueada.

Para un uso ergonómico, el reposabrazos puede ajustarse de –5 a +30 grados (15 pasos de 2,5 grados cada uno).



8.4.9 MANTENIMIENTO

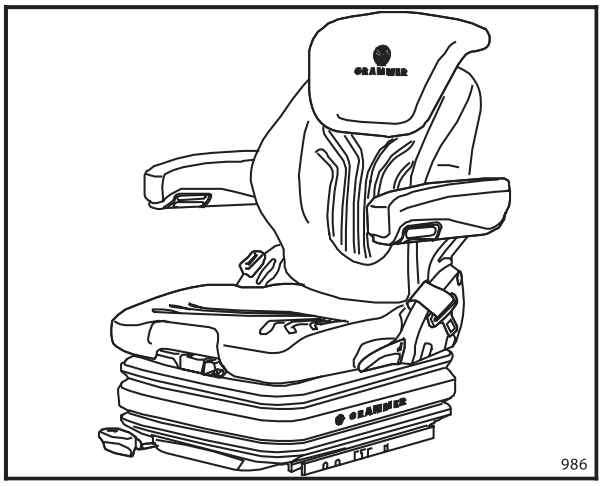
La suciedad puede reducir la funcionalidad del asiento, así que asegúrese de mantenerlo limpio. No hace falta quitar la tapicería del marco del asiento durante la limpieza del mismo.

Precaución: Tenga cuidado con el respaldo – podría inclinarse hacia delante y producirle heridas.
Cuando limpie la colchoneta del respaldo, éste debe sujetarse al operar la palanca del respaldo.

Atención: No limpie el asiento con un limpiador a presión.

Durante la limpieza, la tapicería no deberá mojarse demasiado.

Utilice un **limpiador para tapicerías o plásticos** comercial. **Pruebe primero la compatibilidad** en una zona pequeña y oculta.

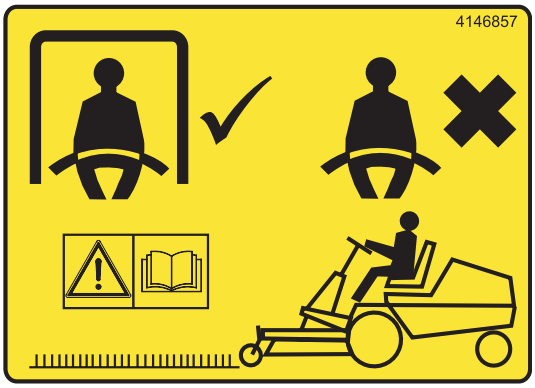


⚠ PELIGRO ⚠

Cuando se utilice la máquina fuera de carretera, independientemente de si se corta césped o no, sólo deberá llevarse puesto el cinturón de seguridad si la máquina tiene instalada laprotección antivuelco.

Esta recomendación se basa en el hecho de que el cinturón de seguridad debe llevarse puesto cuando la máquina tiene protección antivuelco para cumplir con la Directiva sobre maquinaria 98/37/CE, seccione 3.2.2, Asiento y 3.4.3, Vuelco.

Ransomes Jacobsen Limited aconseja al propietario/operador de la máquina realizar un análisis de riesgo local para determinar posibles excepciones a esta regla de colocación del cinturón de seguridad, por ejemplo el uso de la máquina junto a agua o en autopista.



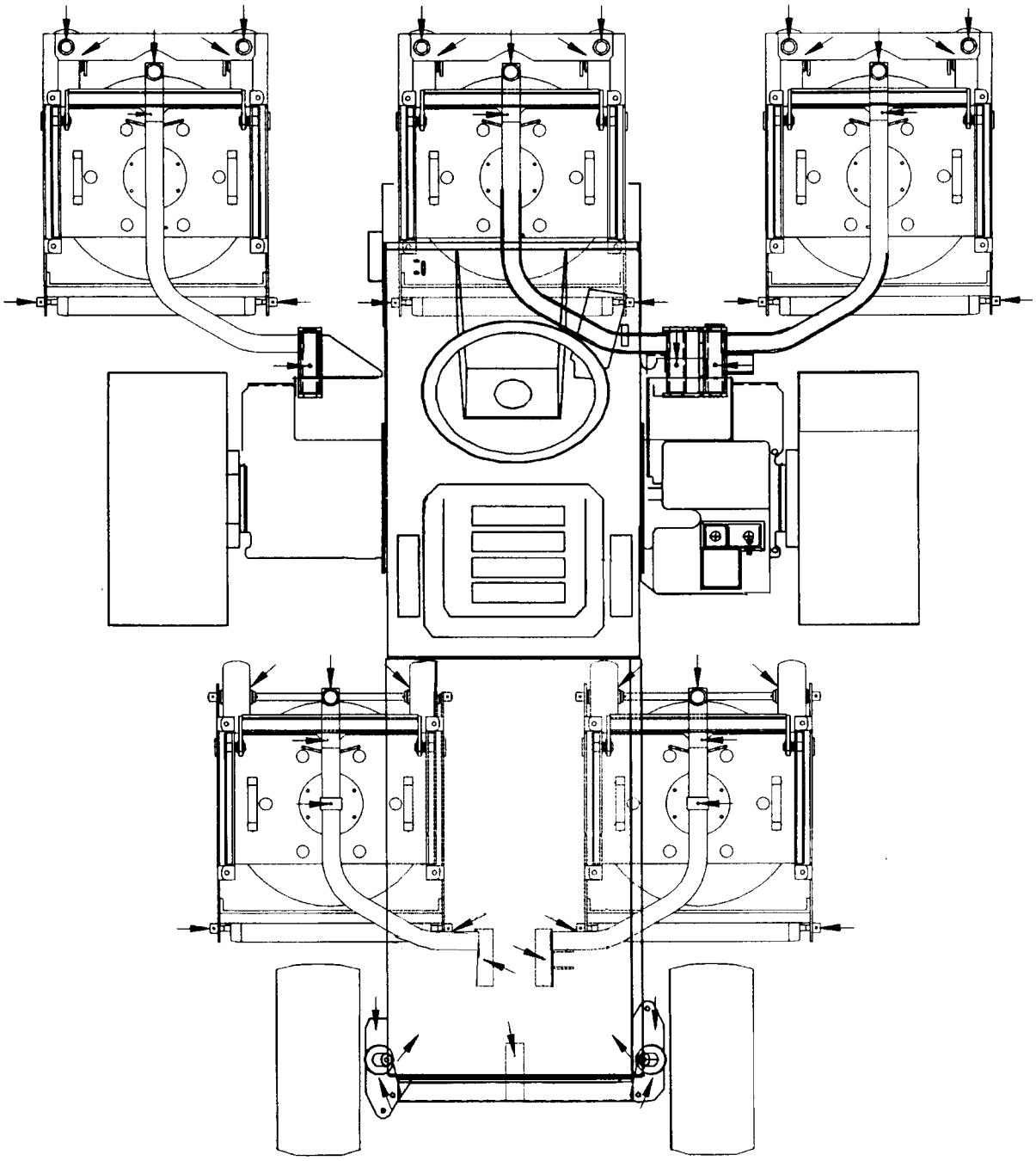
9.1 CUADRO DE LUBRICACION Y MANTENIMIENTO

Los puntos negros son comprobaciones del operario y los blancos son procedimientos de mantenimiento en taller

	Primeras 50 horas	Diariamente	Cada 50 horas	Cada 100 horas	Cada 500 horas	Fin de temporada
MOTOR						
Comprobar el nivel de aceite		●				
Cambiar el aceite	●			●		●
Limpiar el elemento del filtro de aire *			●			
Cambiar el elemento del filtro de aire *					●	●
Cambiar el cartucho del filtro de aceite				●		●
Cambiar los filtros de combustible					●	●
MAQUINA						
Comprobar el sistema de interbloqueo		●				
Comprobar/rellenar el nivel de refrigerante		●				
Comprobar/vaciar el separador de agua		●		●		
Comprobar la presión de los neumáticos		●				
Comprobar el nivel de líquido hidráulico		●				
Comprobar/limpiar la compuerta del motor, la pantalla protectoray el radiador		●				
Comprobar la tensión de las tuercas y pernos			●			
Comprobar la tensión de los accesorios hidráulicos			●			
Comprobar el estado de la batería			●			
Comprobar la tensión de la correa	●		●			
Cambiar el aceite hidráulico y el filtro						●
Vaciar y limpiar el depósito de combustible						●
Vaciar y lavar el sistema de refrigeración						●
Comprobar el ajuste del freno de estacionamiento						●

***Revisar más a menudo en ambientes sucios**

Lubricar los accesorios de engrase semanalmente con grasa Shell Darina R2 (VER CUADRO)



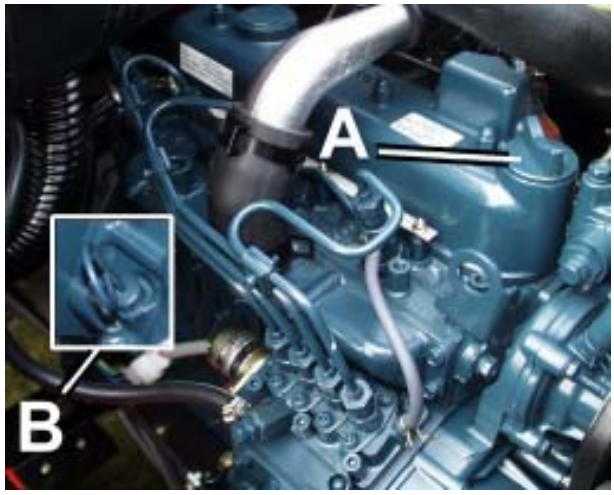
Lubrique en los lugares indicados por las flechas

REQUISITOS DE LIQUIDOS

	CANTIDAD	TIPO
ACEITE DEL MOTOR (con filtro)	6,4 litros	10W30 (SE-SF-SG)
ACEITE HIDRAULICO (con filtro)	37,9 litros	10W30 (CE-SF)
REFRIGERANTE DEL RADIADOR	5 litros/6,8 litros	ANTICONGELANTE AL 50%

9.2 COMPROBACIONES DIARIAS (Cada 8 horas de funcionamiento)

Nivel de aceite
Compruebe el nivel de aceite en el cárter. Saque la varilla del aceite (Situada en la zona **B**), límpiela, vuelva a colocarla y asegúrese de que el aceite llega a la marca máxima. Rellene con 10W30 si es necesario **(A)**. Es importante realizar esta prueba con el motor frío y el vehículo estacionado en terreno llano.



Nivel del aceite hidráulico
Compruebe el nivel de aceite hidráulico en el depósito. El nivel de aceite debe estar por la mitad del tubo transparente **(C)**. Rellene con aceite hidráulico 10W30 o equivalente si es necesario. El nivel de aceite debe comprobarse con el motor frío y el vehículo estacionado en terreno llano.

IMPORTANTE: Al llenar el depósito hidráulico debe tenerse muy en cuenta la limpieza. El aceite debe filtrarse por un filtro de 25 micrones antes de que entre en el depósito hidráulico.

Sistema de refrigeración
Compruebe el nivel de refrigerante en el depósito de expansión. El nivel debe estar entre las marcas indicadas en la botella de expansión. Rellene si es necesario utilizando una solución anticongelante al 50%.

Filtro de aire
Si trabaja en ambientes polvorientos deberá revisar, limpiar y/o cambiar el elemento del filtro de aire **(D)** cada 8 horas de funcionamiento.

Limpieza del filtro de aire
Quite la suciedad suelta en el elemento con aire comprimido yendo del lado más limpio al más sucio.

NOTA: *El aire comprimido no debe superar 6 baras con la boquilla alejada 50 mm del elemento. El elemento debe cambiarse tras 6 operaciones de limpieza.*

Sistema de refrigeración
Asegúrese de que la pantalla protectora y el refrigerador del radiador y de aceite estén limpios de polvo/suciedad y de que haya un flujo ininterrumpido de aire al motor. La pantalla debe montarse con la malla mirando a la parte trasera de la máquina. La suciedad debe quitarse con un cepillo manual de cerdas finas.

GARANTIA

GARANTIZAMOS que en el supuesto de que surgiera algún defecto de mano de obra o material en la mercancía dentro del plazo de DOCE MESES o hasta un máximo de mil horas a contar desde la fecha de compra, repararemos o reemplazaremos, según juzguemos conveniente, el componente defectuoso sin cargo alguno por mano de obra o materiales, siempre y cuando la reclamación bajo la presente garantía se efectúe a través de un representante oficial de Ransomes y que se nos devuelva el componente defectuoso si así lo solicitamos, ya sea a nosotros directamente o al representante. La presente garantía se suma a, sin excluirlos, cualesquiera términos o garantías implícitas en la ley, exceptuando que no aceptamos responsabilidad por mercancía de segunda mano, ni por defectos que, según nuestro criterio, sean atribuibles al mal uso, falta de cuidado razonable o al desgaste normal; así mismo, tampoco nos responsabilizamos del ajuste de recambios, repuestos o componentes extras que no hubieran sido suministrados o aprobados por nosotros para el fin en cuestión. La garantía quedará anulada si se utilizan aceites o lubricantes no recomendados.
La garantía no cubre los daños que se puedan ocasionar durante el transporte de la máquina o los motivados por el desgaste normal.

VENTAS & SERVICIO

Se ha establecido una red de representantes oficiales de venta y servicio, cuyos detalles pueden obtenerse de su suministrador.
Deberá ponerse en contacto con su suministrador o con cualesquiera representantes oficiales cuando se precise efectuar un servicio a la máquina o se requieran piezas de repuesto, ya sea dentro del plazo de la garantía o tras su finalización. Debe citar siempre el número de registro de la máquina.
Si en el momento de la entrega se observa algún daño, deberá informar inmediatamente del mismo al suministrador de la máquina.

NUMEROS DE REFERENCIA. Se recomienda anotar aquí todos los números de referencia:

Interruptor del Motor de Arranque: .....
Depósito de combustible diesel: .....

También se recomienda anotar los números de la máquina y del motor.
El número de serie de la máquina se encuentra en la placa de la matrícula y el número de serie del motor está debajo del colector de escape, sobre el motor de arranque.

Número de la máquina: .....
Número del motor: .....

NOTAS

GB
English

World Class Quality, Performance and Support

Equipment from Ransomes Jacobsen Limited is built to exacting standards ensured by ISO 9001 registration at all our manufacturing locations. A worldwide dealer network and factory-trained technicians backed by Ransomes Jacobsen Parts Xpress provide reliable, high-quality product support.

ES
Spanish

Calidad, Rendimiento y Asistencia de Clase Mundial

El equipo de Ransomes Jacobsen Limited está construido exactamente conforme a las normas establecidas por el registro de la ISO 9001 en todas nuestras plantas de fabricación. Una red mundial de distribuidores y técnicos capacitados en fábrica y respaldados por Ransomes Jacobsen Parts Xpress que ofrece asistencia de producto segura y de alta calidad.

CUSTOMER ONE™

JACOBSEN® A Textron Company

BOB-CAT BUNTON CUSHMAN JACOBSEN RANSOMES RYAN E-Z-GO

Ransomes Jacobsen Limited
West Road, Ransomes Europark, Ipswich, IP3 9TT, Inglaterra
Número de registro de empresa inglesa 1070731
www.ransomesjacobsen.com